

An aerial, black and white photograph of a coastal town and its surrounding landscape. The town is built on a hillside overlooking the sea, with a dense grid of buildings. A river or stream flows through the town. The surrounding hills are rugged and sparsely vegetated. A white border frames the entire image.

CRITICA Y POTENCIALIDAD EN LA REHABILITACIÓN DE EDIFICIOS RELIGIOSOS ABANDONADOS. PROPUESTA PARA LA REUTILIZACION DEL CONVENTO DE SAN FRANCESCO EN SALERNO, ITALIA.

CRITICITÀ E POTENZIALITÀ NEL RECUPERO DI EDIFICI RELIGIOSI DISMESSI. PROPOSTA PER IL RIUSO DEL CONVENTO DI SAN FRANCESCO A SALERNO, ITALIA.

CORIGLIANI BOLATTI SOFIA LORENA

An aerial photograph of a coastal town, likely Fisciano in Italy, showing a harbor with several piers and buildings, surrounded by hilly terrain. The image is in grayscale and serves as a background for the text.

Este trabajo fue realizado por Corigliani Bolatti Sofia Lorena en el marco del doble título en la Università degli Studi di Salerno en Italia, con el seguimiento de los profesores Arq. Federica Ribera e Ing. Pasquale Cucco en representación de la UNISA y la Arq. Nancy Vilar por parte de la Universidad Nacional de Córdoba, en Argentina.

Queda prohibida la reproducción total o parcial de esta publicación, por cualquier medio o procedimiento, sin para ello contar con la autorización previa, expresa y por escrito del editor.

Diseño de tapa, diagramación: Corigliani Bolatti Sofia Lorena.

Primera impresión: Marzo 2020, Italia.

Fisciano, Italia.
26 | MARZO | 2020



40°40'54.2"N 14°45'28.6"E
40.681724, 14.757937





Universidad Nacional de Córdoba
Facultad de Arquitectura, Urbanismo y Diseño



Università degli Studi di Salerno
Dipartimento di Ingegneria Civile

CRITICA Y POTENCIALIDAD EN LA REHABILITACIÓN DE EDIFICIOS RELIGIOSOS ABANDONADOS. PROPUESTA PARA LA REUTILIZACIÓN DEL CONVENTO DE SAN FRANCESCO EN SALERNO, ITALIA.

ARQ NANCY VILAR

ARCH FEDERICA RIBERA

CORIGLIANI BOLATTI SOFIA LORENA



An aerial photograph of a coastal city, likely Lima, Peru, showing a dense urban grid along the coast and a large, dark, forested hillside in the center. A highway runs along the coast, and a river or canal winds through the landscape. The image is in grayscale and has a semi-transparent black bar at the top.

*A Mabel Betina, Carlos Alberto, René Alfredo y
Oscar Eduardo.*

El Monasterio San Francesco, fue construido en 1222. Está situado en el barrio *Plain Montis* en la ciudad de Salerno, Italia. En el siglo XIX se convirtió en cárcel para hombres y desde entonces se encuentra en desuso.

El estado actual del objeto de estudio invita a reutilizar y otorgarle funcionalidad en su arquitectura. Se advierte hoy, en muchos países del mundo y particularmente en Europa, aquellos de fuertes raíces cristianas, el fenómeno del abandono de los edificios de culto. El problema asumió dimensiones tales de preocupación en los entes eclesiásticos competentes; activos en el enviar a operar con particular cautela para evitar usos inapropiados y considerar cada caso con peculiaridad, contemplar el cuadro normativo y considerar de las situaciones mas concretas. Por otra parte, el problema del abandono del patrimonio religioso, además de la preocupación de los ya citados entes eclesiásticos y civiles, invierte numerosos actores sobre el territorio (población, asociaciones, turistas, comerciantes, etc.) del momento que eso reviste valores de diversa naturaleza e igual dignidad: **Valor social**, los edificios religiosos reúnen las comunidades a través de las actividades que se desarrollan al interno; **Valor económico**, los lugares de culto atraen visitantes italianos y extranjeros, representando cinco de los diez sitios más visitados en Europa; **Valor ambiental**, su presencia física en el paisaje urbano o en el ambiente rural reviva contextos y tradiciones; **Valor cultural**, los edificios sagrados, sus contenidos y su historia representan el más grande portafolio del patrimonio. El presente trabajo de tesis parte de un cuidadoso examen histórico-cultural, con el objetivo de transferir las reflexiones teóricas y operativas al caso de estudio del *Monasterio di San Francesco di Assisi* en Salerno, Italia, construido en el 1222 y actualmente en avanzado degrado y abandono.

Il Monasterio San Francesco, fu costruito in 1222. É inserito nel quartiere *Plain Montis* della città di Salerno, Italia. Nel XIX secolo si è diventato in una carcere maschile e da allora si trova dismesso.

Il stato di fatto dell'oggetto di studio invita a riutilizzare e rifunzionalizzare la sua architettura. Il fenomeno degli edifici di culto dismessi è oggi avvertito in molti paesi del mondo e particolarmente in Europa, di forti radici cristiane, dove il problema ha assunto dimensioni tali da preoccupare gli enti ecclesiastici competenti, attivi nell'invitare ad operare con particolare cautela per evitare usi impropri e considerare ogni caso a seconda delle peculiarità storiche, del quadro normativo e delle situazioni più concrete. Il problema della dismissione del patrimonio religioso, oltre ai già citati enti ecclesiastici e civili, investe numerosi attori sul territorio (popolazione, associazioni, turisti, commercianti, ecc.) dal momento che esso riveste valori di diversa natura e ugual dignità: **Valore sociale**, gli edifici religiosi riuniscono le comunità attraverso le attività che si svolgono all'interno; **Valore economico**, i luoghi di culto attirano visitatori italiani e stranieri, rappresentando cinque dei dieci siti più visitati in Europa; **Valore ambientale**, la loro presenza fisica nel paesaggio urbano o nell'ambiente rurale ravviva contesti e tradizioni; **Valore culturale**, gli edifici sacri, i loro contenuti e la loro storia rappresentano il più grande portafoglio del patrimonio storico europeo. Il presente lavoro di tesi, partendo da un'ampia disamina storico-culturale, mira a trasferire le riflessioni teoriche ed operative al caso studio del Convento di San Francesco a Salerno, costruito nel 1222 e attualmente in avanzato degrado e abbandono.

INDICE

Abstrac español_4
Abstrac italiano_5

6_Indice

FASE 0 | CONCEPTOS_7

Recupero_10
Restauo_10
Re utilización_12
Patrimonio_15

16_Monumento
17_Valorización
17_Revitalización
17_Salvaguarda

FASE 1 | ENCUADRAMIENTO HISTORICO_19

Convento_21
Centro historico_28
El paso de los años en
Salerno_30
Relevamiento
fotográfico_34

42_Linea histórica.
Estado actual del convento.
44_Plantas.
46_Secciones.
50_Cubiertas.
52_F.O.D.A.

FASE 2 | ENCUADRAMIENTO URBANO-TERRITORIAL_55

Análisis Urbano de la
ciudad de Salerno_57
Edificios religiosos_58
Comercial_60
Instituciones
educativas_62

64_Instituciones
sanitarias.
66_Vivienda.
68_Transporte.
70_Vias.

FASE 3 | PROCESO PARTICIPATIVO-ENCUESTAS_73

Proceso participativo de
la población_75
Resultados de las
encuestas_76
Los gráficos hablan, las
personas también_82

84_Verificación de la
nueva función para un
edificio eclesiástico.

FASE 4 | ANTECEDENTES_87

Concurso Edifici
Mondo_89
De las Casas, Manuel_92
Chipperfield, David_96

100_Monestirol,
Antonio.
104_Venezia, Francisco.
108_Kazuyo Sejima.

FASE 5 | PROYECTO ARQUITECTONICO_113

Propuesta arquitectonica
de recupero.
Nueva función.
Piezas gráficas: plantas,
cortes, vistas.
Flujos de circulación.

Plano de zonificación.
Tabla de usos.
Corte Constructivo.
Visualizaciones.

_134

Agradecimientos_134

138_Bibliografía

00

00 FASE



En los últimos años en Italia, el debate sobre el ambiente construido se fue concentrando también en aquellos manufacturados edilicios, fruto de la cultura material premoderna, que hoy resultan obsoletas, degradadas y abandonadas que no pertenecen al patrimonio arquitectónico de intereses historico-artístico.

En el territorio italiano el patrimonio edilicio en el cual se reconocen aptitudes historico-artísticas está arraigado desde construcciones caracterizadas de un modesto valor figurativo, realizadas en gran parte en los últimos cincuenta años y que hoy, ya abandonados no responden más a los requisitos mínimos funcionales-espaciales y tecnológicos.

Al interior de este contexto los proyectistas desarrollaron una creciente sensibilidad y una nueva conciencia en los confrontes del recupero y de la conservación del patrimonio edilicio también menor aplicando enfoques y metodologías basadas sobre respeto y el diálogo con lo existente.

Por lo tanto, la conservación del patrimonio arquitectónico es, de hecho, un objetivo fundamental en la sociedad contemporánea ya que es un elemento esencial para la memoria del hombre, la cual está amenazada de los peligros de la ignorancia, del abandono y del descuido.

En este sentido, cada actividad de conservación resulta ser imprescindible pero, no siempre resulta ser la solución óptima para el cuidado del patrimonio existente.

También el más exigente imperativo de su conservación no puede imaginar un sistema cerrado. En tal caso, no se resistiría otro objetivo que conservar, mantener, defender, tutelar, preservar, restaurar, pero nada más (Nicolin. p39)

¿POR QUÉ RECUPERAR?

10

No obstante, hoy el tema de recuperar y de la conservación sea de particular actualidad, en la cual la mayor parte de las intervenciones edilicias interesa al patrimonio existente, muy a menudo la terminología que describe los diferentes tipos de intervenciones son utilizadas en modo inapropiado y confuso. Existen profundas diferencias que subrayan enfoques y metodologías de intervención muy distantes, desde simples intervenciones de mantenimiento edilicio, la reutilización sino a alcanzar a complejas intervenciones de restauración conservativa. La variedad de soluciones aplicables es muy amplia.

Por lo tanto, antes de profundizar en el tema sobre la importancia de la recuperación edilicia, es necesario aclarar que se entiende por el término recuperar y las diferencias que involucran entre eso, el restaurar, y el reuso. A nivel semántico una ayuda nos brinda la normativa UNI (italiana) que indica con el término **recupero** la:

Combinación de todas las acciones técnicas,

administrativas y organizativas, incluidas las actividades analíticas, que intervienen sobre el bien construido, finalizadas a mantener o aumentar las prestaciones residuas del bien.

(Normal UNI 10914/1:2001, RECUPERO - Definición 4.1.5)

En la práctica constructiva esta definición de recupero se puede traducir como el conjunto de todas aquellas actividades proyectuales dirigidas al objetivo de restaurar y mantener en el tiempo un determinado manufacturado existente, caracterizado desde un específico sistema de valores (económico, culturales, de uso, etc) y eventuales prestaciones en déficit (funcionales, tecnológicos); manufacturado que por una razón más bien que otra, demuestra una evidente posibilidad de reuso.

El tema conservación en concepto de recupero se afianza a aquel de **restaurar** que la normativa UNI indica como:

Combinación de todas las acciones técnicas,

actividades analíticas, que intervienen sobre lo cons construido tutelado, finalizadas a mantener las informaciones contenidas en el edificio y en las partes, la integridad material y asegurarse la conservación y la protección de sus valores culturales.

(Nomal UNI 10914/1:2001, RESTAURO - Definición 4.1.6)

Desde esta definición se evidencia que el centro del proceso de resutauro esta constituido desde el principio de conservación del bien. Por lo tanto, en la practica constructiva, independientemente de sus funciones y del uso que a eso viene atribuido, las actividades de restaura deben sanar las condiciones de degrado o remover las intervenciones que han permitido manipular las aptitudes históricas del edificio.

Hechas estas primeras observaciones es posible afirmar que:

El tema importante que lleva a distinguir el modo inequívocable que cosa se entiende por recupero y que cosa por restaura, es la posición que se asume en los encuentros del edificio: desde una parte objetiva dominante es aquello de “revitalizar”, osea llevar a una nueva vida. El objetivo esta en ofrecerle nuevas oportunidades, individuando funciones que crean sinergia con el entorno y valorizan el sistema edificio-contexto. Desde la otra asume prioridad absoluta la conservacion del monumento en la historia, preservandolo de alteraciones.

(GRECCHI M. MALIGHETTI L.Ep.11)

Por otra parte, trabajando con bienes monumentales en el proyecto de restaura es esencial individualizar y atribuir nuevas funciones y nuevas destinaciones que respetan exclusivamente el principio de conservar el bien.

¿POR QUÉ RECUPERAR?

12

Viceversa en el proyecto de recupero y refuncionalización, por el cual se ocupa de un patrimonio menor, en términos de monumentalidad y de vínculos a esos correlativos, se tiene una mayor libertad en la elección de nuevas funciones pero, al mismo tiempo mayor posibilidad de tomar decisiones erradas; por esto también en los edificios históricos no tutelados es necesario valorizar atentamente su vocación a la transformación y al insertar nuevas funciones y adoptar un enfoque de respeto y dialogo con lo existente. En la hipótesis por el cual el “bien” que se quiere intervenir, resulta en evidentes condiciones de degrado, también inutilizado al nivel funcional, entra en juego el concepto de **reutilización**, un termino no siempre usado en modo apropiado, que la normativa UNI define como:

Combinación de todas las decisiones, derivadas de las actividades analíticas, finalizadas a modificar el uso de un organismo edilicio o de sus ámbitos espaciales o todavía no definido el uso. El reuso puede darse también sin obras edilicias,

también con interventos de manutención, recalificación o restauro.

(Normal UNI 10914/1:2001, RE UTILIZACIÓN-Definición 4.1.7)

De la definición de reuso se puede extrapolar el termino “uso” que constituye una acción fundamentalmente para garantizar la continuidad del bien en el tiempo.

Sea que se habla de bienes monumentales o de preexistencias de poco valore, el “uso” de parte de la comunidad debe constituyere la bisagra a la base de una correcta intervención de recupero, restauro o reutilización que sea: es necesario determinar de los nuevos usos que sean compatibles con el manufacturado y que respondan a las exigencias reales del territorio.

Los edificios no utilizados o en dirección de abandono, que no está permitido demolerlos por su valor inmobiliario, cultural o simbólico reconocido, requieren un nuevo, diverso uso que incluye el permanente ejercicio.

Los modos operativos mas difusos desprecian en general, las potencialidades del edificio, del cual a menudo permanece solo involucrado y le aportan relevantes transformaciones para sujetarlo a la nueva destinación. (DI BATTISTA V. 1995, p.9)

Podemos afirmar que una correcta reutilización requiere un método que consiente en elegir las destinaciones en relación a las características de los sistemas edilicios interesadas, o que permita seleccionar las destinaciones compatibles en grado de mantener sin alterar aquellos valores que motivan la permanencia del edificio.

En este trabajo, se quiere tratar la complejidad de la intervención de recupero legado a la refuncionalización o a la transformación del uso de complejos, en la mayor parte de los casos abandonados.

Nuestro ambiente se construyó a través las alteraciones aportadas por el tiempo y en un sistema abierto, eso hospeda a nosotros mismos y a las actividades, es sede de relaciones mutables. (NICOLIN P. p.39)

TEATRO MARCELLO
ROMA, ITALIA

TEATRO DE ARLES
FRANCIA

¿POR QUÉ RECUPERAR?

14

Desde el pasado los proyectistas han repensado lo construido de los propios predecesores, alterando lo existente para responder a las exigencias de la sociedad para poder insertar funciones diversas desde aquellas originariamente previstas. Significativos ejemplos de transformación de uso se tienen en el curso de todas las épocas, desde las modificaciones medievales de los anfiteatros romanos, como en el caso del anfiteatro de Arles (fig 1) que en el curso del medioevo fue dotado de cuatro torres convirtiéndose en una propia ciudad fortificada; al caso del teatro Marcello en Roma (fig 2) que fueron ocupados desde pequeñas construcciones a transformarse en un castillo fortificado.

Siempre en Roma Italia, pero en otra época encontramos el ejemplo de la Basilica de Santa Maria de los Angeles y de los Martirios donde Miguel Ángel interviene en el complejo termale de época romana restaurando el aula *tepidarium*, demostrando una actitud moderna y no



CATEDRAL DE
SIRACUSA, ITALIA



COMPLEJO
MONUMENTAL DE LOS
MUROS
FIRENZE, ITALIA

destruccion comparandolo con los resto arqueológico; creando así, un edificio eclesiástico singular para su época.

En fin, como último pero importante, es necesario citar el ejemplo de la Catedral de la Natividad de María Santísima de Siracusa (fig 3; 4) que surge en el interior de una plaza mas concurrida de Sicilia Italia, incorporando aquello que fue el templo sagrado en estilo dórico más importante della *polis siracusana*, dedicado a Atenas y convertido en iglesia con la venida del cristianismo.

Patrimonio

Del latín *patrimonium*, surge del término de *parter*, bienes propios. En sentido figurado significa bien o herencia.

En el caso del patrimonio cultural, se hace referencia a todo tipo de bienes producto de la creación humana cuyo conjunto define a la identidad de los pueblos. A demás de referirse a un patrimonio cultural, se hace referencia a todo tipo de bienes producto de la creación humana cuyo conjunto define a la identidad de los pueblos.



EX IGLESIA S. ANTONIO
CASCIA. ITALIA



PALACIO DE LOS
DIAMANTES
FERRARA. ITALIA

¿POR QUÉ RECUPERAR?

16

Dividido en patrimonio tangible y patrimonio intangible, se puede hacer referencia a un patrimonio arquitectónico, urbano, monumental ambiental, artístico, etc.

Patrimonio natural, el cual tiene indudables relaciones con el cultural, dado que este surge a partir de aquel.

En este caso se puede tomar el concepto de patrimonio como un concepto más amplio y abierto, menos lineal de lo que en general se presenta y se intenta resaltar la dimensión social que el mismo posee y muchas veces no es tenida en cuenta.

El patrimonio es tiempo e implica apertura, en tanto nos posibilita el acceso a espacios o dimensiones e instancias, las que lamentablemente no son accesibles por el hombre frecuentemente desde la cotidianidad.

Monumento

Un monumento es un objeto físicamente concreto que se reviste de un elevado valor simbólico que asume y resume el carácter esencial de la cultura a la que pertenece, es el objeto que contiene las capacidades artísticas, testimoniales de la cultura a la cual pertenece.



SAN FRANCESCO
SANTPEDOR, CATALOGNA



BORGATA PARALOUPI
RITTANA, ITALIA



CATEDRAL DE
NORWICH, REINO UNIDO

CATEDRAL DE
NORWICH, REINO UNIDO

Valorización o Puesta en Valor

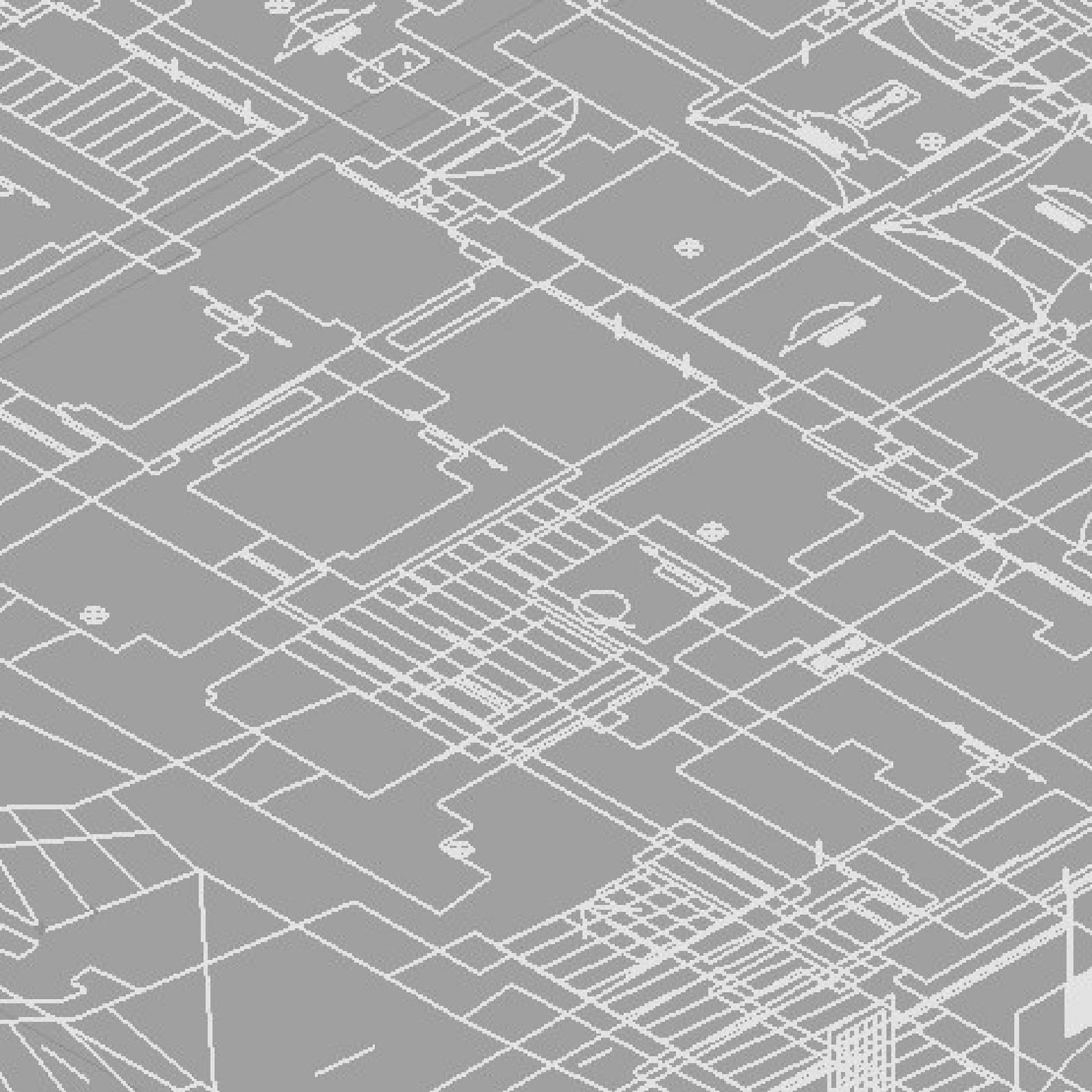
Valorizar o Poner en Valor un bien cultural determinado designa el conjunto de acciones inmateriales que aplican una tutela activa sobre ese bien cultural, generalmente confluyen en estas acciones de "valorización" medidas como la divulgación del conocimiento y de los valores del patrimonio cultural entre el público, así como la gestión correcta y adecuada con vistas a la expresión y realce de las características históricas y/o artísticas del bien cultural.

Revitalización

La revitalización urbana se usa para designar las medidas destinadas a dotar de nueva vitalidad económica y social a un conjunto urbano decaído.

Salvaguarda

Término derivado del latín *salvium* (salvo) y *garde* (guardia). Es un vocablo que generalmente se utiliza para designar todas las operaciones, materiales e inmateriales, pero que no conlleven una intervención directa con el objeto, destinadas a favorecer la perduración de los bienes culturales en el tiempo.



01

01 FASE



CONVENTO SAN FRANCESCO

21



El monasterio de San Francesco, fue construido en 1222 por los Lombardi en la ciudad de Salerno, Italia. Esta ciudad está situada en su provincia homonima al sur del país. En la cual es parte de la Región Campania donde en esta contempla las provincias de: Avellino, Benevento, Caserta, Salerno y la ciudad metropolitana de Napoli.

La ciudadela carcelaria de Salerno, aquella que fue denominada como el complejo Sant'Antonio, construido en 1809 a partir de la fusión de antiguos conventos exigentes en el área del Plaium Montis, entre los cuales se encontraban los conventos San Giacomo, San

CONVENTO SAN FRANCESCO



22

Pietro y el complejo que conforma San Francesco d'Assisi.

De los cuales hoy en día restan solo ruinas, debido al avanzado estado de abandono por el cual son afectados. Lo mismo sucede con la ex-carcel femenina situada en el convento de la orden Cappucina en el convento e iglesia de Santa Maria della Consolazione, transformado en cárcel en 1864.

Con el transcurrir de su vida útil y el normal deterioro de los materiales, agravados por la falta de mantenimiento, los edificios pierden una parte de ellos, una parte de su historia, una parte de la historia de la ciudad.

Las ex-cárceles de Salerno, fueron realizadas a través de la transformaciones, adecuaciones y demoliciones de conjuntos de edificios religiosos, algunas de las cuales hoy no pueden ser identificadas. Solo existen en documentos

CONVENTO SAN FRANCESCO



almacenados en archivos. La ciudadela carcelaria fue abandonada hace ya mas de 30 años cuando la cárde de Furni entró en funcionamiento, provocando el total abandono de los edificios del complejo Sant´Antonio.

Las primeras noticias que interesan al convento de San Francesco d'Assisi son de 1238 cuando el Abad del convento vecino de San Nicola, declara al Arzobispo, el préstamo a la iglesia de San Francesco de una fuente de agua que surgía en terrenos de la iglesia de San Nicola. El edificio situado en la zona de monte por la calle Salvatore de Renzi, es de origen "benedettina", cedido a los hermanos Frati Minori de San Francesco.

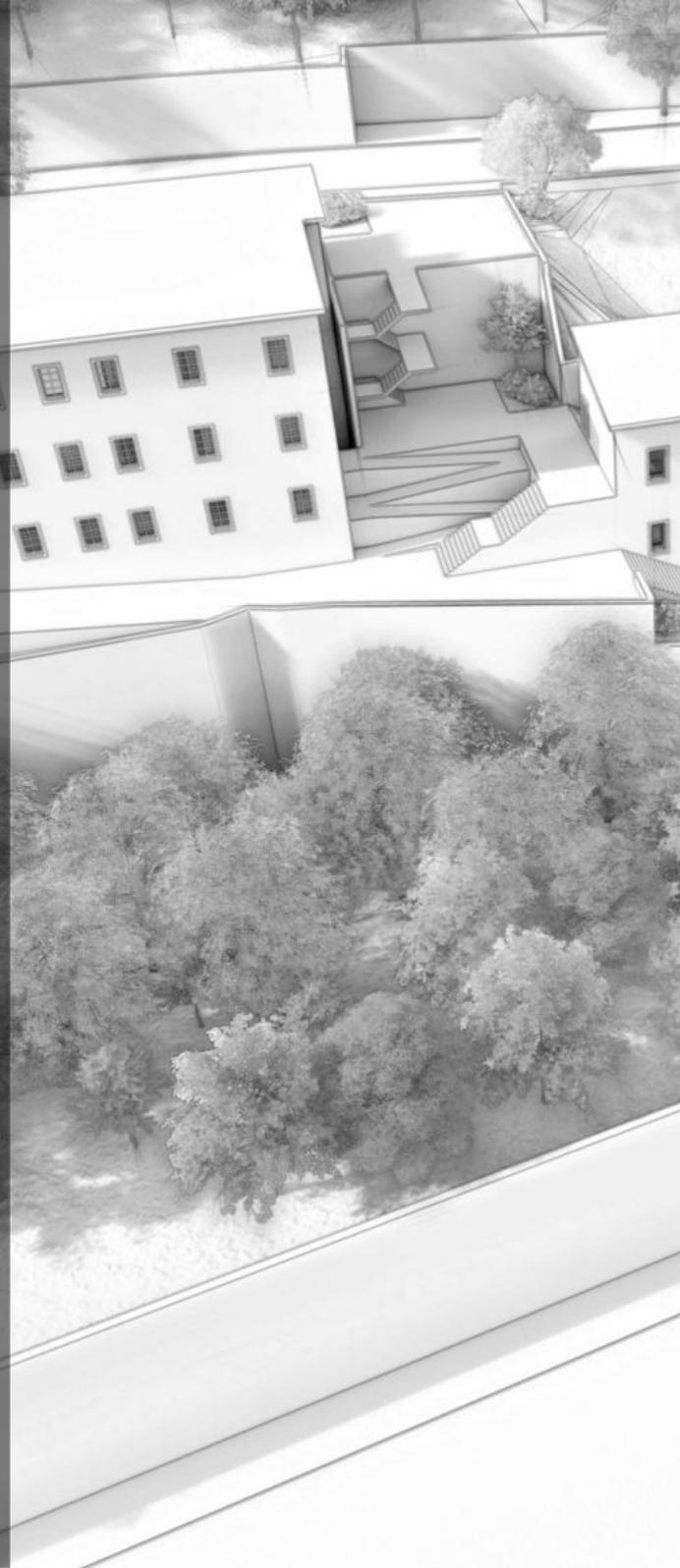
En 1238 ciertamente existía una iglesia junto a la cual probablemente ya había sido realizado un primer núcleo conventual.

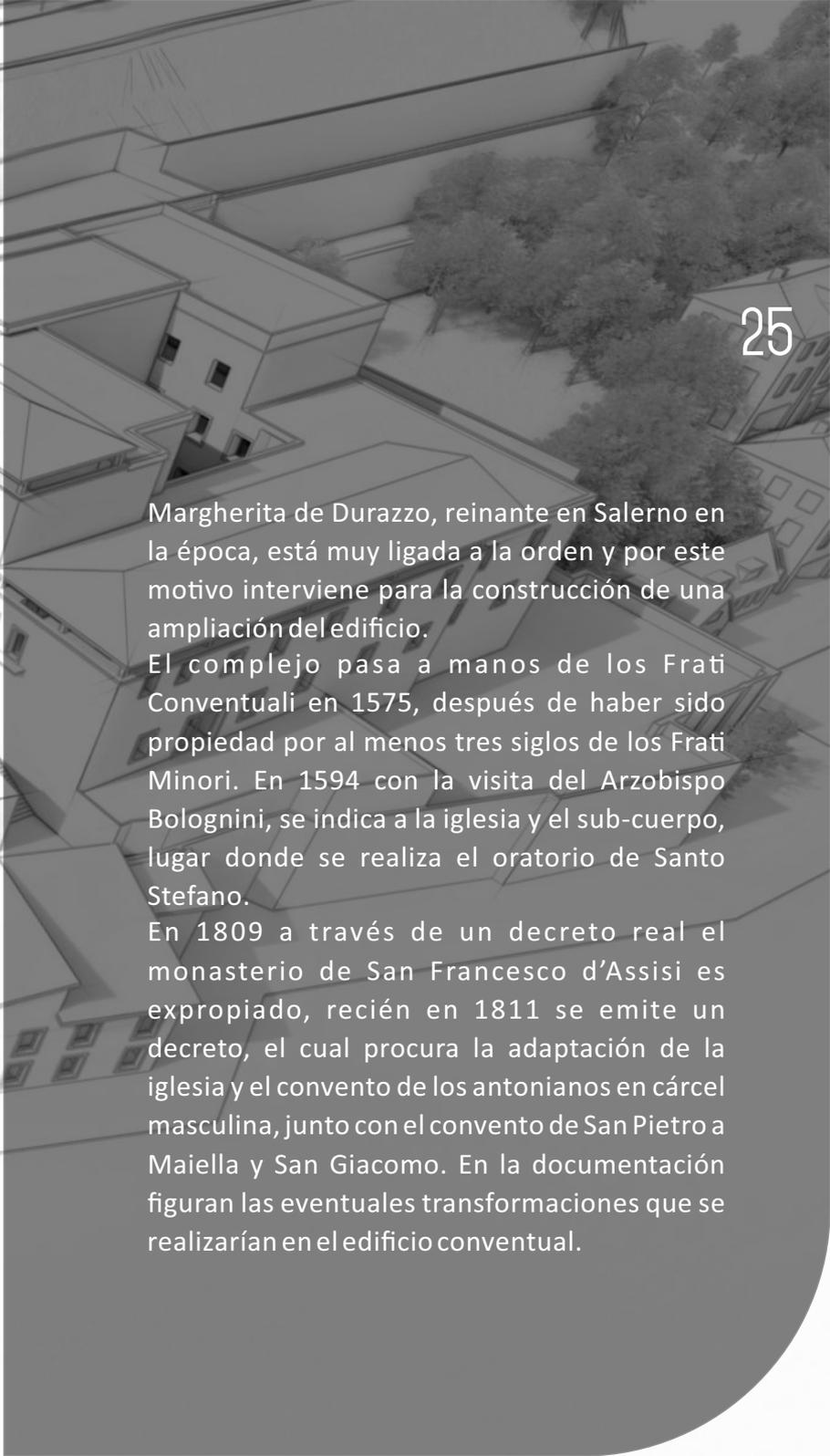
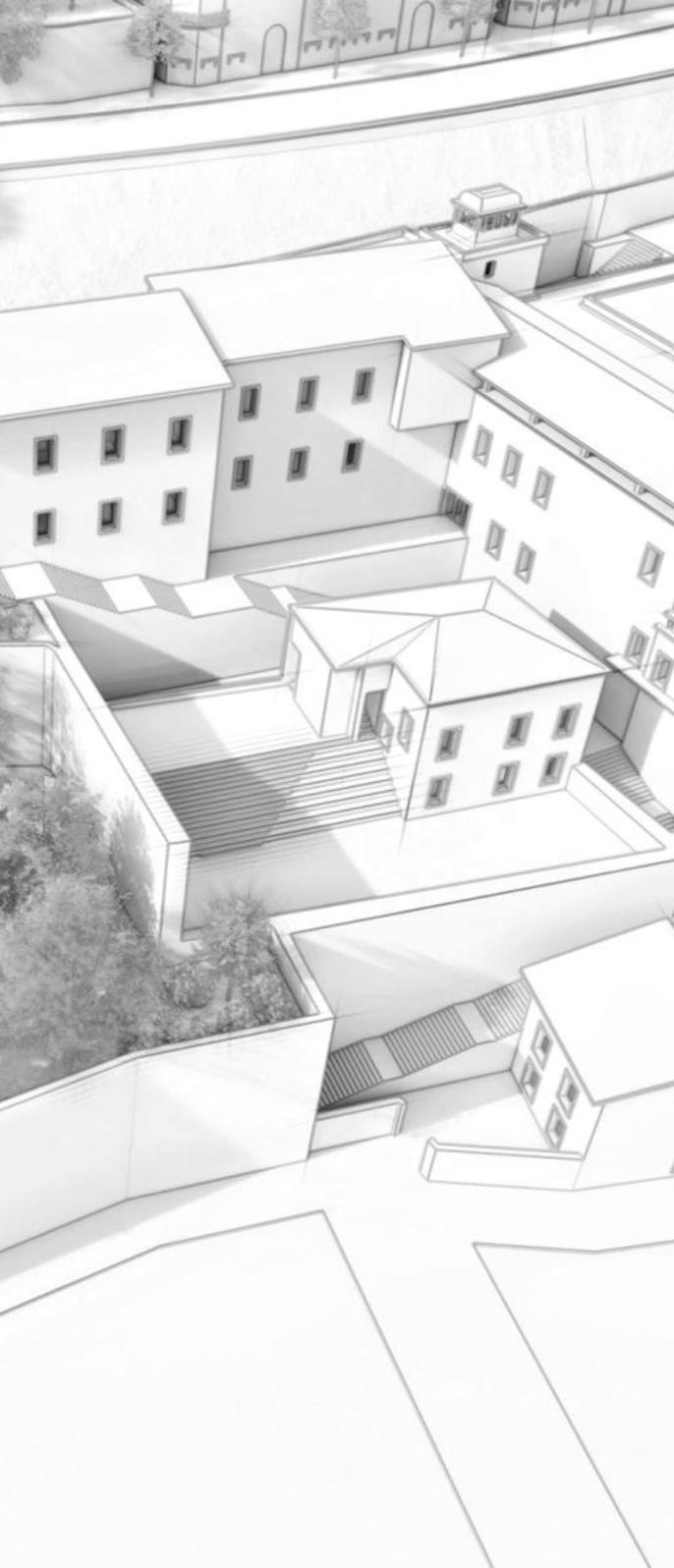
CONVENTO SAN FRANCESCO

24

En 1288 llegan al papa Nicola IV, noticias sobre graves hechos sucedidos en Salerno, por parte de los Canónigos de la Catedral en relación con los daños procurados hacia frailes menores atacados y golpeados en la iglesia franciscana. Resultando una investigación pontificia a favor de los frailes y en contra del Arzobispo de Salerno, la cual termina por evidenciar la importancia que cobra la orden franciscana, que desde su implantación en el territorio de la Campania, establecieron una relación importante con los Angioini que favorecieron la implantación y el desarrollo edilicio de la orden franciscana.

En las primeras décadas del siglo XV las condiciones de los franciscanos y del convento eran críticas lo que llevo a la venta de parte de las tierras al convento de San Lorenzo, con los fines de poder realizar diversas reparaciones necesarias en el propio convento. La reina





Margherita de Durazzo, reinante en Salerno en la época, está muy ligada a la orden y por este motivo interviene para la construcción de una ampliación del edificio.

El complejo pasa a manos de los Frati Conventuali en 1575, después de haber sido propiedad por al menos tres siglos de los Frati Minori. En 1594 con la visita del Arzobispo Bolognini, se indica a la iglesia y el sub-cuerpo, lugar donde se realiza el oratorio de Santo Stefano.

En 1809 a través de un decreto real el monasterio de San Francesco d'Assisi es expropiado, recién en 1811 se emite un decreto, el cual procura la adaptación de la iglesia y el convento de los antonianos en cárcel masculina, junto con el convento de San Pietro a Maiella y San Giacomo. En la documentación figuran las eventuales transformaciones que se realizarían en el edificio conventual.

CONVENTO SAN FRANCESCO

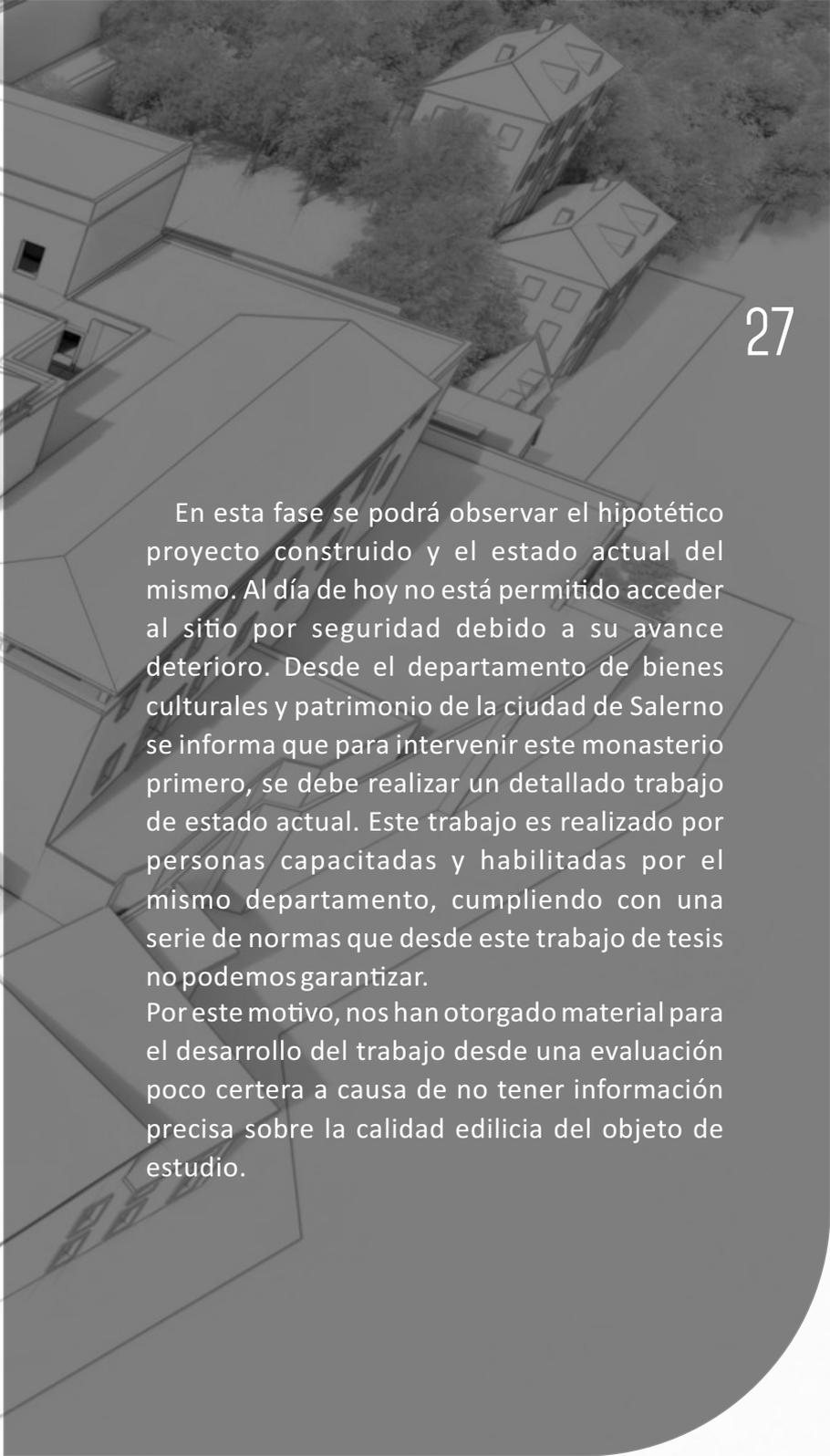
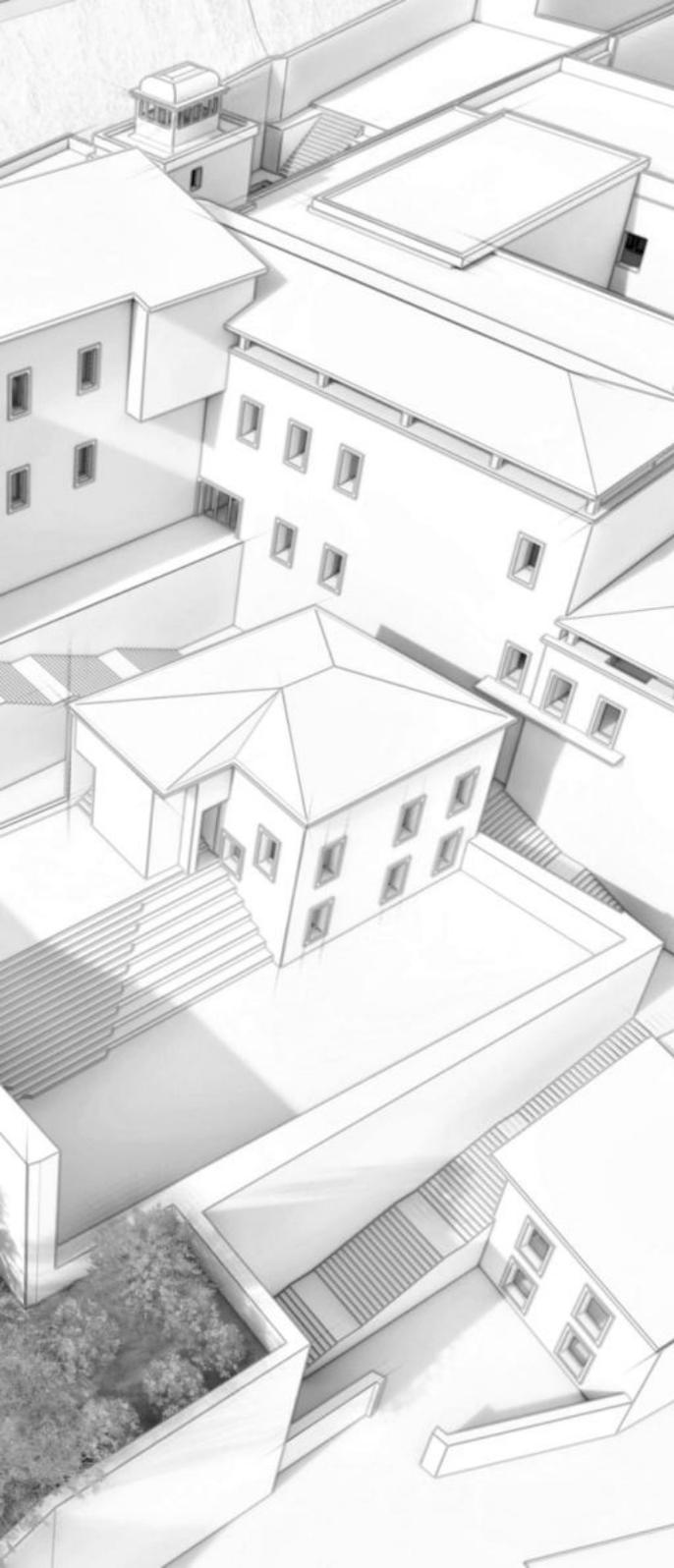
26

Fragmento extraído:

“El convento fue tomado en el 1816 y destinado a establecimientos de orfanatos con el nombre de Reale Ospizio di San Ferdinando. Sucesivamente fue también usado, al menos en parte, como uno de los seis barrios de la ciudad para las fuerzas armadas. Con la constitución del Reino de Italia, el ex Convento fue destinado al uso orfanatorio masculino para la provincia de Salerno”

(M. Fiore, op. cit., p. 11)





En esta fase se podrá observar el hipotético proyecto construido y el estado actual del mismo. Al día de hoy no está permitido acceder al sitio por seguridad debido a su avance deterioro. Desde el departamento de bienes culturales y patrimonio de la ciudad de Salerno se informa que para intervenir este monasterio primero, se debe realizar un detallado trabajo de estado actual. Este trabajo es realizado por personas capacitadas y habilitadas por el mismo departamento, cumpliendo con una serie de normas que desde este trabajo de tesis no podemos garantizar. Por este motivo, nos han otorgado material para el desarrollo del trabajo desde una evaluación poco certera a causa de no tener información precisa sobre la calidad edilicia del objeto de estudio.

CENTRO HISTORICO



28

Se denomina centro histórico al núcleo urbano original de planeamiento y construcción de un área urbana, generalmente el de mayor atracción social, económica, política y cultural, que se caracteriza por contener los bienes vinculados con la historia de una determinada ciudad, a partir de la cultura que le dio origen, y de conformidad en los términos de la declaratoria respectiva o por determinación de la ley.

Centro histórico de SALERNO

Así mismo el centro histórico es base fundamental del movimiento económico no solo de la ciudad sino también del país, ya que en el mismo existen zonas determinadas al comercio de diversas y variadas mercancías, en donde los pequeños comerciantes tanto de la ciudad como del interior de la república se abastecen de todo aquello que les es necesario para el desarrollo de sus actividades, esto hace que en dichas zonas el movimiento de dinero se haga en cantidades verdaderamente importantes, pero no solamente



● CONVENTO SAN FRANCESCO

● CATEDRAL DE SALERNO

● CENTRO HISTORICO HOY

lo es en cuanto a la economía, pues estos barrios o zonas también se convierten en una atracción social y cultural, ya que dichos comercios que distribuyen mercancía al por mayor, se encuentran ubicados en bellos y antiguos edificios, que siguen conservando sus vínculos con la historia, así mismo se convierten en una manera fácil de acceder a aquellas mercancías que le son necesarias al pequeño comerciante, pues existen calles determinadas para los que se dedican a las ventas de papelería otras más para los que se dedican a la venta de telas, o los que buscan artículos de bazar de la época, en fin, estas zonas en el centro histórico hacen de las ciudades un atractivo para el visitante, para el ciudadano y para el comerciante, o para todos aquellos que desean conocer las entrañas de una ciudad que aunque cosmopolita conserva su belleza, su historia y su cultura.

Definida por la UNESCO, en conservación del Patrimonio Cultural de la Humanidad.

EL PASO DE LOS AÑOS EN SALERNO

30

El centro histórico de Salerno es el núcleo de la ciudad vieja que se desarrolla en el laberinto de callejones de origen medieval desde el extremo occidental de la ciudad, hasta la corriente de Rafastia. El asentamiento se originó alrededor de 197 aC cuando los romanos fundaron la antigua Salernum.

Los límites aproximados del centro histórico se consideran: El Torrente Fusandola (donde estaba el llamado "portacadena"), la playa, la colina del castillo de Arechi (llamado "Monte Bonadies") y la antigua subida del Carmine (cerca del "Portanova").

La ciudad estaba dividida anteriormente en cuatro barrios:

Curtis Dominica: Área donde se encontraba la antigua corte lombarda. Ubicado entre el Ortus Magnus y el Locus Veterensium, el barrio era la pieza central de las actividades legales y administrativas del reino lombardo. Probablemente desarrollado al este del Palazzo





Arechiano, el patio en el siglo XIII representaba la Platea maior, o la plaza más importante de la ciudad donde se abrieron numerosas tiendas.

Locus Veterensium: ubicado entre los escalones de Santa Maria della Lama y el callejón de Santa Trofimenia, toma su nombre de una gran cantidad de habitantes de origen Vietri que comenzaron el procesamiento de cerámica en la ciudad.

Orto Magno: ubicado en la parte oriental de la ciudad, se utilizaba como área agrícola. Aquí se establecieron los benedictinos, ya presentes en 868, que dieron vida a un scriptorium activo y un centro de esa cultura científica de la que se originó la Escuela de Medicina de Salerno. Aquí, entre los siglos VII y XI, se construyó la abadía de San Benedetto que contribuyó a la realización en el sur de Italia de la renovación religiosa de la cual el abad Desiderio di Montecassino y Alfano, abad de San Benedetto y arzobispo de Salerno de 1058. Cerca de San Benedetto, donde, además de actividades espirituales, también

MURALLAS SALERNITANAS

32

de tipo asistencial, se encuentra la iglesia de San Michele, un ejemplo típico de una iglesia noble de la época lombarda. Entre estas dos iglesias también está la iglesia de San Martino della Palma, conocida hoy como Sant'Apollonia que, además de ser un lugar religioso, era el lugar de reunión para una reunión de ayuda mutua del gremio de curtidores. En la época normanda, Ortomagno se convirtió en la sede del poder administrativo de la nueva dinastía que, con Roberto il Guiscardo, se había establecido en Salerno en 1077.

Plaium Montis: (del que centraremos nuestro enfoque) ubicado en las laderas del monte Bonadies, era conocido en la época lombarda con el nombre de noba civitas y era la sede de las fábricas benedictinas y el Palacio de San Massimo. El trimestre se caracterizó por terrazas que degradan hacia el mar y de agua arroyos perennes que permitieron la irrigación de varios jardines, la construcción de lavinarii y diffusorii, que canalizan el agua a las distintas

A

1 | PERIODO ROMANO 194-476.

2 | PERIODOS:
BARBARA 477-552.
BIZANTINA 553-646.
LOMBARDA 647-1076.

3 | PERIODO LOMBARDO 1077-1160

4 | PERIODOS 1160-SIGLO XVI:
SUEVA,
ANGIOINA,
ARAGONÉS.

5 | PERIODO ESPAÑOL S. XVI-XVII



zonas de la ciudad, y balnearios o establecimientos de baño y spas que rastreamos en el Convento de San Nicola della Palma. En este distrito surgieron varios monasterios como el de San Lorenzo, San Giacomo y San Nicolás. Además, el barrio albergaba numerosas tiendas de especias y las primeras farmacias monásticas llamadas *armaria pigmentariorum* donde los monjes médicos guardaban y secaban los extractos de las plantas officinas con las que curarían a los enfermos. En esta área, ya en la época romana, había un asentamiento urbano y esto fue confirmado por hallazgos arqueológicos como restos de pavimento de basalto antiguo entre los escalones del *Lama* y *vía dei Canali* y un miliario cerca del Colegio Nacional de Internados. La formación del distrito de *Plaium Montis* se colocará en la época lombarda cuando Guaiferio, príncipe de Salerno de 861 a 880, trasladó su residencia a esta área.

RELEVAMIENTO FOTOGRÁFICO

34

CONVENTO DI SANTA MARIA DELLA CONSOLAZIONE



CONVENTO SAN FRANCESCO



PIAZZA ABATE CONFORTI



ACCESO DESDE VIA SALVATORE DE RENZI



BARRIO PLAIUM MONTIS



PIAZZA ABATE CONFORTI



CONVENTO SAN FRANCESCO

RELEVAMIENTO FOTOGRÁFICO

36

ESTADO ACTUAL DE LA CUBIERTA DEL
CONVENTO SAN FRANCESCO



MURO MEDIANERA DEL CONVENTO
SAN FRANCESCO



INTERIOR DEL CONVENTO



ESTADO ACTUAL DE LA CUBIERTA
DEL CONVENTO SAN FRANCESCO



ESTADO ACTUAL DEL CONVENTO





RELEVAMIENTO FOTOGRÁFICO

38



ACCESO AL BARRIO PLAIUM MONTIS



VISTA PANORAMICA DESDE VIA SALVATORE DE RENZI
A LA CIUDAD



VISTA PANORAMICA DESDE VIA SALVATORE DE RENZI
AL MAR



39

VIA VINCULO SAN'ANTONIO

RELEVAMIENTO FOTOGRÁFICO

40

FOTOGRAFIA 360° VIA SANVATORE DE RENZI



FOTOGRAFIA 360° ACCESO



FOTOGRAFIA 360° ENTORNO INMEDIATO INMEDIATO





LINEA HISTORICA SALERNO CONVENTO SAN FRANCESCO

42

1222
Inicio de la construcción del Convento.

1238
1299
Testamento di legati e ricordato il guardiano dei frati de salerno.

1409
1412
La Reina Margarita Durazzo toma poder sobre el convento y exige ampliar el Convento.

1160 DC. | FRANJA MURARIA REALIZADA DURANTE LA DOMINACIÓN SUEVA-ANGIONA-ARAGONÉS¹ | 1500 DC.

Inaguración-final de obra del Convento, por Giovanni Pizzocarolo.

Reparación parcial del Convento.

Venta de los terrenos. Reconstrucción de la estructura.

¹Mapa de las murallas, pag. 32 y 33.

1975

Se nombra oficialmente en San Francesco di Assisi.

1637

Alquiler perpetuo a Mateo Cioffi

1809

Destinado para la guardia civil que ya lo ocupaban en aquella época

1998

Concurso Edifici Mondo³

1587

1808

1819

1501 DC. | FRANJA MURARIA REALIZADA DURANTE LA DOMINACIÓN ESPAÑOLA² | 1700 DC.

1701 DC. | SALERNO SE EXPANDE URBANISTICAMENTE SIN MURALLAS | HOY³

Restauración de la cubierta y bóvedas internas por Leonardo d'Auletta.

Intervención en el altar mayor.

Se suspende y se transforma en cárcel masculina

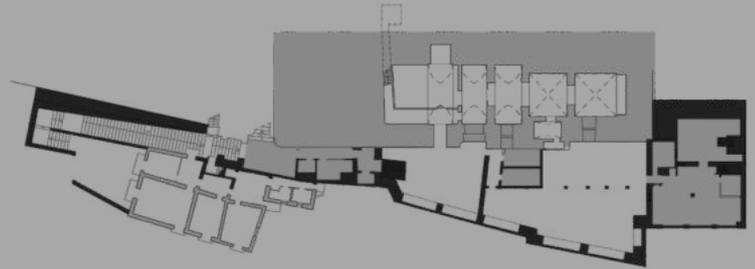
Se suspende y se transforma en cárcel masculina. Los ingenieros provinciales aprueban la adaptabilidad del convento para ser cárcel oficial.

²Mapa de las murallas, pag. 32 y 33. | ³Pag. 70-90.

ESTADO ACTUAL DEL CONVENTO-PLANTAS

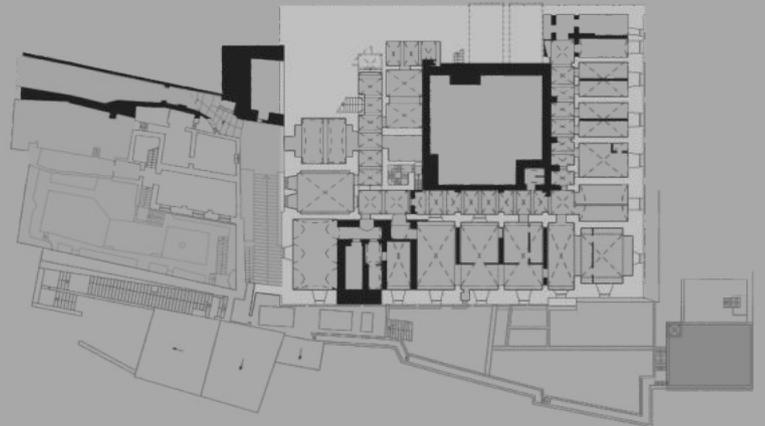
44

- DEMOLICIÓN MUROS
- MUROS CONSERVADOS
- DEMOLICIÓN LOSAS



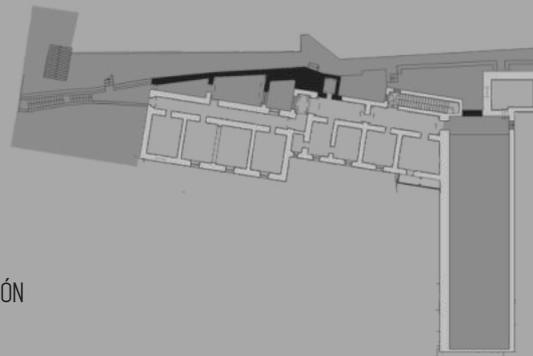
PLANTA NIVEL +/-0.00

- DEMOLICIÓN MUROS
- MUROS CONSERVADOS
- DEMOLICIÓN LOSAS Y RECONSTRUCCIÓN



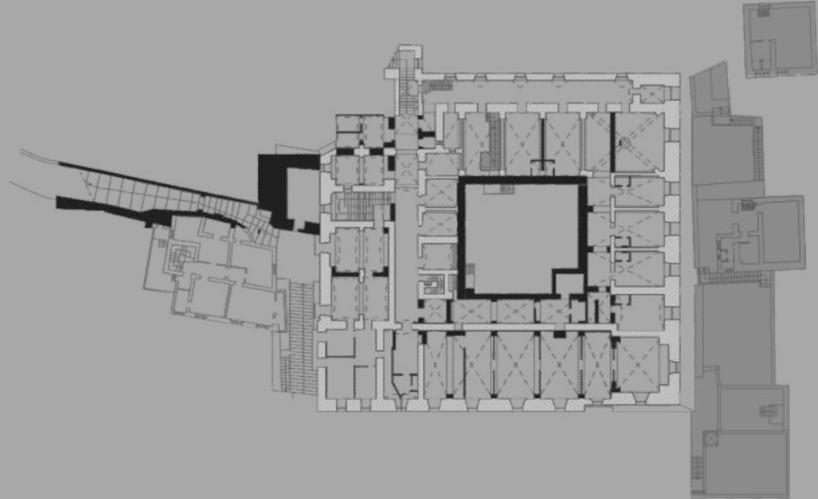
PLANTA NIVEL +15.60

- DEMOLICIÓN MUROS
- MUROS CONSERVADOS
- DEMOLICIÓN LOSAS Y RECONSTRUCCIÓN



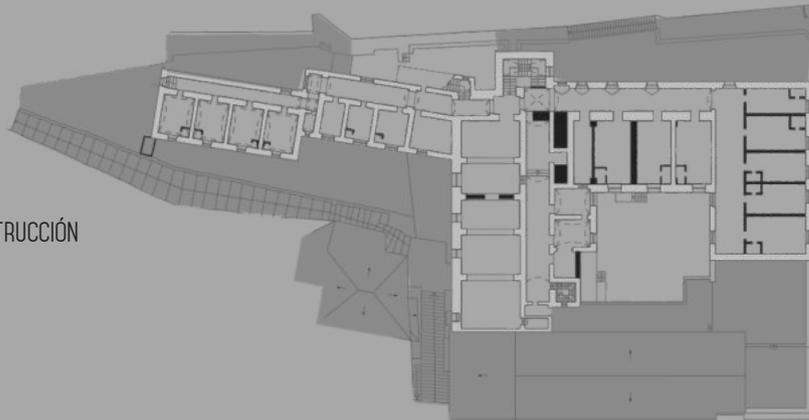
PLANTA NIVEL +30.40

- DEMOLICIÓN MUROS
- MUROS CONSERVADOS
- DEMOLICIÓN LOSAS



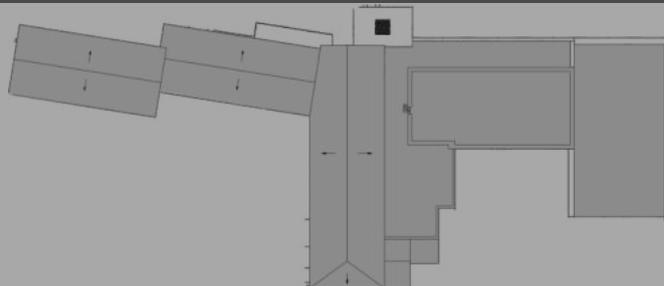
PLANTA NIVEL +21.70

- DEMOLICIÓN MUROS
- MUROS CONSERVADOS
- DEMOLICIÓN LOSAS Y RECONSTRUCCIÓN



PLANTA NIVEL +26.40

- DEMOLICIÓN MUROS
- DEMOLICIÓN LOSAS Y RECONSTRUCCIÓN



PLANTA DE TECHOS

ESTADO ACTUAL DEL CONVENTO-SECCIONES

46



CORTE AA



CORTE DD



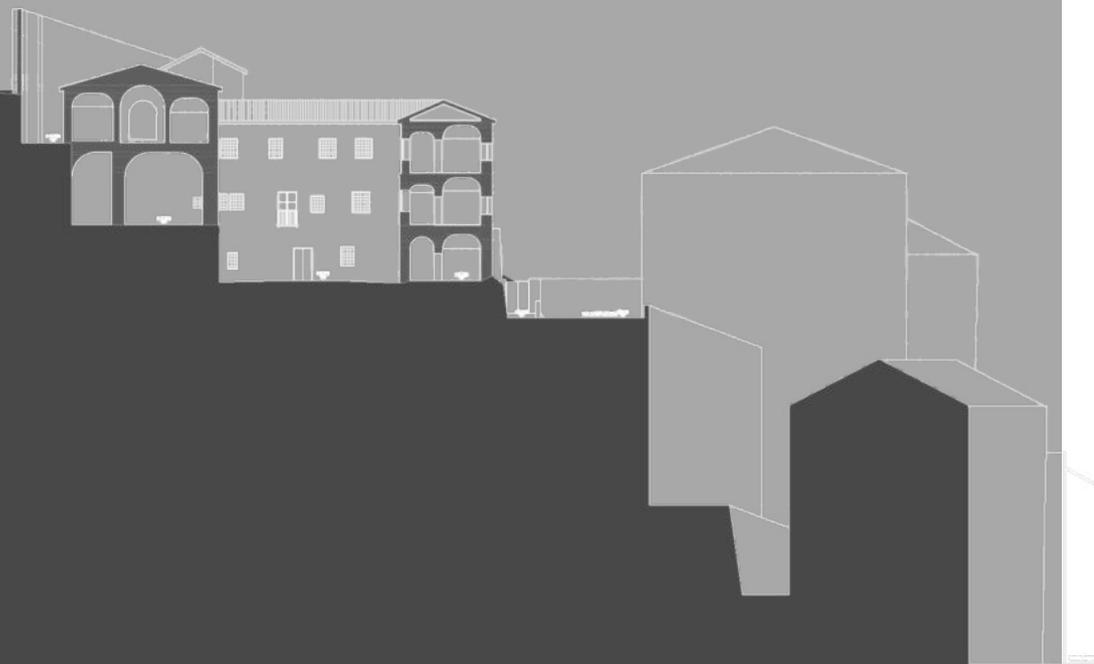
FACHADA OESTE



FACHADA ESTE

ESTADO ACTUAL DEL CONVENTO-SECCION GENERAL

48



CONVENTO SANTA MARIA DELLA CONSOLAZION

SECCIÓN DEL BARRIO



CONVENTO SAN FRANCESCO DI ASSISI

La cubierta del convento está compuesta una parte a dos aguas de madera y piedra, su estado actual es deplorable ya que presenta derrumbes. La otra parte es plana de ladrillo de adobe y mortero. Estas cubiertas fueron restauradas para la adaptación que sufrió el convento para convertirse en cárcel masculina.

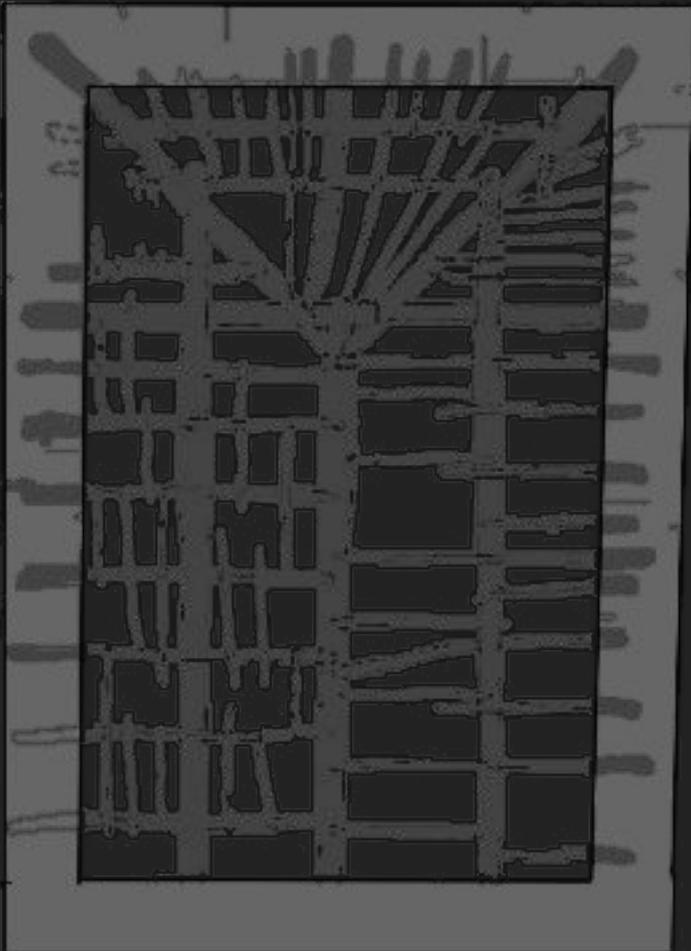
Hoy en día, las cubiertas no solo se desmoronaron sino que han sido colonizadas por la vegetación, arbustos, plantas, etc.

A continuación se enumeran los tipos de degrado (según las UNI NORMAL 11182/2006 y UNI-EN 1995-1-1 del estado de Italia). Estos son algunos de los degrados que podemos deducir por fotografías e información otorgada por el Departamento de Bienes Culturales de la ciudad de Salerno.

- Colonización biológica.
- Capa biológica.
- Presencia de vegetación.
- Deformación.
- Depósito superficial.
- Ausencia.
- Humedad.
- Insectos y hongos.

No olvidemos sumarle el pasar del tiempo con los vientos, los sismos, y el gran peso de sus tejas. Toda una estructura sin mantenimiento periódico.

Contando con este pequeño análisis, se puede pensar en un hipótesis de recuperación con cautela. Al contrario se recuerda que esta estructura fue restaurada en el siglo XIX y a su vez se desconocen precedentes intervenciones, por lo tanto no es posible determinar con precisión los tipos de intervenciones a realizar para esta cubierta. Por otra parte la antigüedad supera ampliamente la vida útil de la madera (sin proteger ni mantener) y se debe pensar en una hipótesis que contenga el reemplazo de la misma.



PLANTA ESQUEMATICA DE UN SECTOR DE LA CUBIERTA



ESTADO ACTUAL DE UNA DE LAS CUBIERTAS A DOS ACCLAS



ESTADO ACTUAL DE UNA DE LAS CUBIERTAS PLANAS

En esta sección de la fase 02, se plantea un herramienta llamada FODA, para estudiar la situación, en este caso, de un proyecto arquitectónico analizando sus características internas (Debilidades y Fortalezas) y su situación externa (Amenazas y Oportunidades).

SALERNO

Analizando a la ciudad desde una perspectiva amplia, podemos ver clamente que posee favorablemente un turismo internaciones debido a la vecina costa amalfitana, un centro histórico cargado de cultura e historia, veredas estrechas que no llevan a los antiguos años de la ciudad, entre otras cosas.

BARRIO PLAIUM MONTIS

Como ya mencionado, ubicado entre otros barrios en el centro histórico. Tiene como recurso positivo una vista paisajística a toda la ciudad y al mar por su altura, cercanía al centro

FORTALEZA

- .BUENA INSERCIÓN URBANA. CERCANÍA AL CENTRO ACTUAL DE LA CIUDAD.
- .CANTIDAD M2 PARA PROYECTAR UNA FUNCIÓN QUE BENEFICIE A LA SOCIEDAD.
- .POTENCIAL DE USO PARA LA CIUDAD.

DEBILIDADES

- .IGLESIA ENTERRADA, DESCONOCIENDO SU UBICACIÓN EN EL CONVENTO.
- .ESTRUCTURA INTERNA DÉBIL DEBIDO A LOS AÑOS
- .CONTEXTO ABANDONADO.
- .INACCESIBILIDAD URBANA.
- .POCO VALOR SOCIAL.
- .COMPETENCIA CON EL CASCO HISTÓRICO.

OPORTUNIDADES

- .CONVERTIRSE EN HITO (PANORÁMICO, USO, FUNCIÓN, TERRITORIAL)
- .USO COLECTIVO INTERDISCIPLINARIO PARA LA CIUDAD.
- .ENRIQUECIMIENTO DEL SITIO.

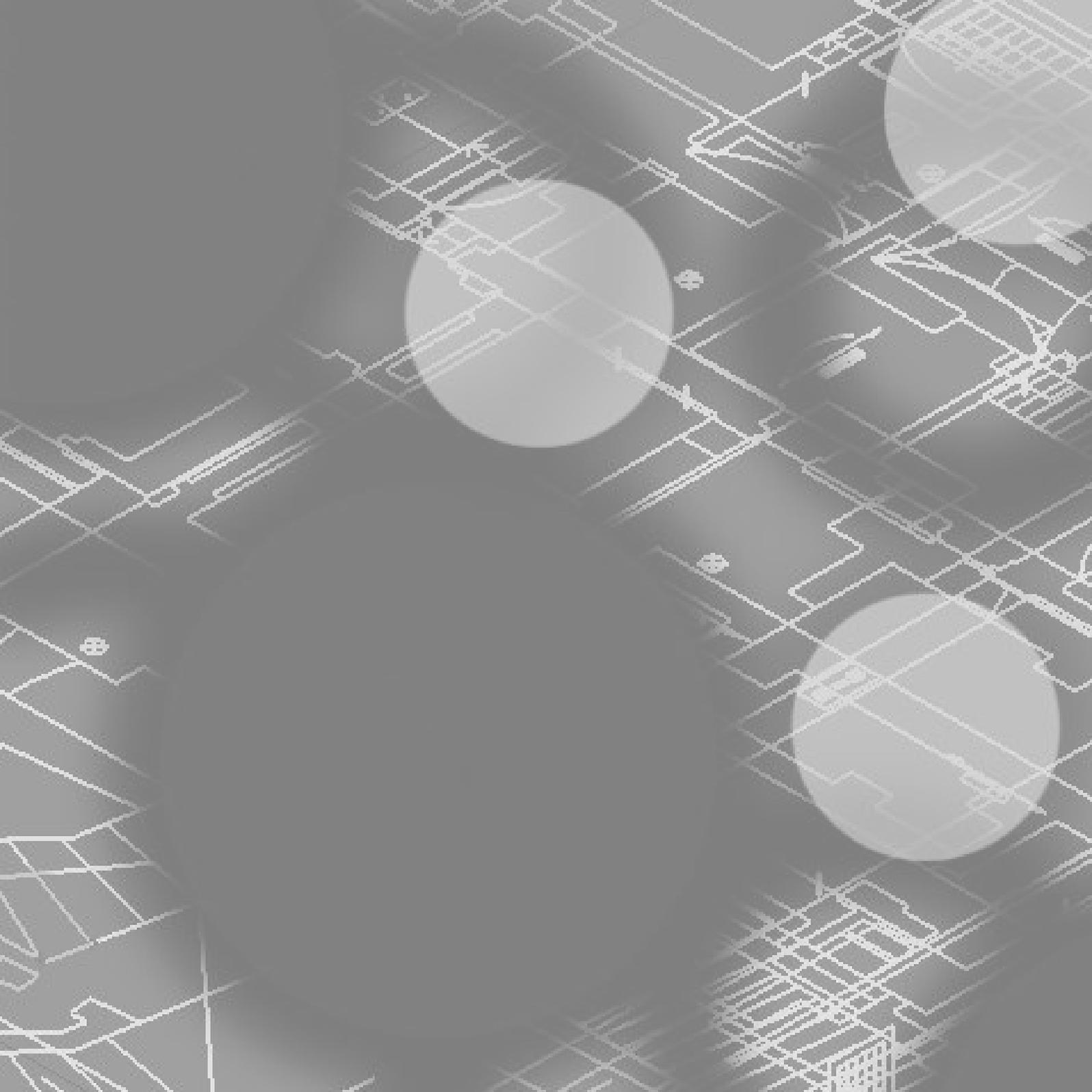
AMENAZAS

- .MUNICIPALIDAD, MINISTERIO DE AREAS ARQUEOLÓGICAS, LEY DE BIENES CULTURALES Y BIENES ECLESIASTICOS.
- .OFERTA/DEMANDA TERRITORIAL CON RESPECTO A LOS DEMÁS MONASTERIOS CIRCUNDANTES.
- .BARRIO PELIGROSO (ACTUALMENTE) POR SU ABANDONO.

de la ciudad. Por otra parte, al estar en el inicio de la montaña tiene diferencias de terreno que han provocado una inaccesible llegada. Todos sus conventos están abandonados y destruidos, no adquieren mantenimiento por ninguna parte. Han sido segregados debido a estos factores.

CONVENTO SAN FRANCESCO

Se lee en el análisis que la implantación urbana es un potencial, estratégicamente ubicado para el conjunto con los otros monasterios. Si bien la estructura del edificio está en pésimas condiciones con techos desmoronados, colonización vegetal y biológica, existen fortalezas con más peso que justifican una intervención de reutilizar y restaurar el objeto de estudio en conjunto con su entorno /contexto.



OS

02
FASE

20

La arquitectura, pensada en sí, es solo un volumen tridimensional. Si se piensa en cualquier arquitectura que guste o llame la atención y vemos donde se ubica y su entorno inmediato, se puede identificar que tiene una relación con este. Así mismo sucede, en teoría, con cada arquitectura proyectada para un sitio específico. Por el contrario, tenemos la arquitectura sistémica, definida como: *arquitectura que tiene características de ser emplazada en múltiples sitios*. Esta arquitectura se piensa sin involucrar al contexto, las tipologías de arquitectura sistémica más utilizadas son hospitales públicos, escuelas, bibliotecas, viviendas de emergencias.

En esta fase, se exploya el análisis urbanístico-geográfico-territorial en una escala ciudad y a continuación, barrial. El objeto de estudio no fue pensado, planificado ni proyectado como arquitectura sistémica, todo lo opuesto. Por lo tanto este “bien” debe ser estudiado y analizado en su contexto urbano territorial.

A continuación se detallan los planos de la ciudad de Salerno para comprender los movimientos vehiculares, peatonales, la

inserción de instituciones educativas, religiosas, sanitarias. Y también se estudia el Plan Urbanístico de Salerno donde podemos ver la materialidad de la normativa tanto como lo comercial como para la vivienda privada y los asentamientos de movilidad como estaciones de trenes, terminales de buses, puertos comerciales y turísticos.

EDIFICIOS RELIGIOSOS

58

Salerno es un ciudad con mas de 40 templos religiosos, en este plano se pueden observar las mas significativas. Las iglesias se concentran en su mayoría en el centro histórico circundantes al Convento San Francesco di Assisi. Entre los diecinueve conventos ubicados en el Plaium Mortis solo uno, Santa Teresa se ubica en un punto alejado de la ciudad; todos los otros conventos se encuentran dentro del antiguo centro, el cual aloja a varias construcciones religiosas aun si posee unas dimensiones muy reducidas.

Se destacan en diferentes puntos de la ciudad, iglesias católicas. Estas fueron construidas a medida que la ciudad fue expandiendose. Algunas iglesias están vinculadas a instituciones educativas, como el colegio salesiano, el colegio artístico, etc.





COMERCIAL

60

En la actualidad, la concentración de comercios se encuentra en el casco histórico y en su extensión a través de la peatonal Victorio Emmanuele II que conecta el centro antiguo con la estación central de ferrocarril. También en su calle paralela Garibaldi y el recorrido de la costanera se puede observar su desarrollo comercial.



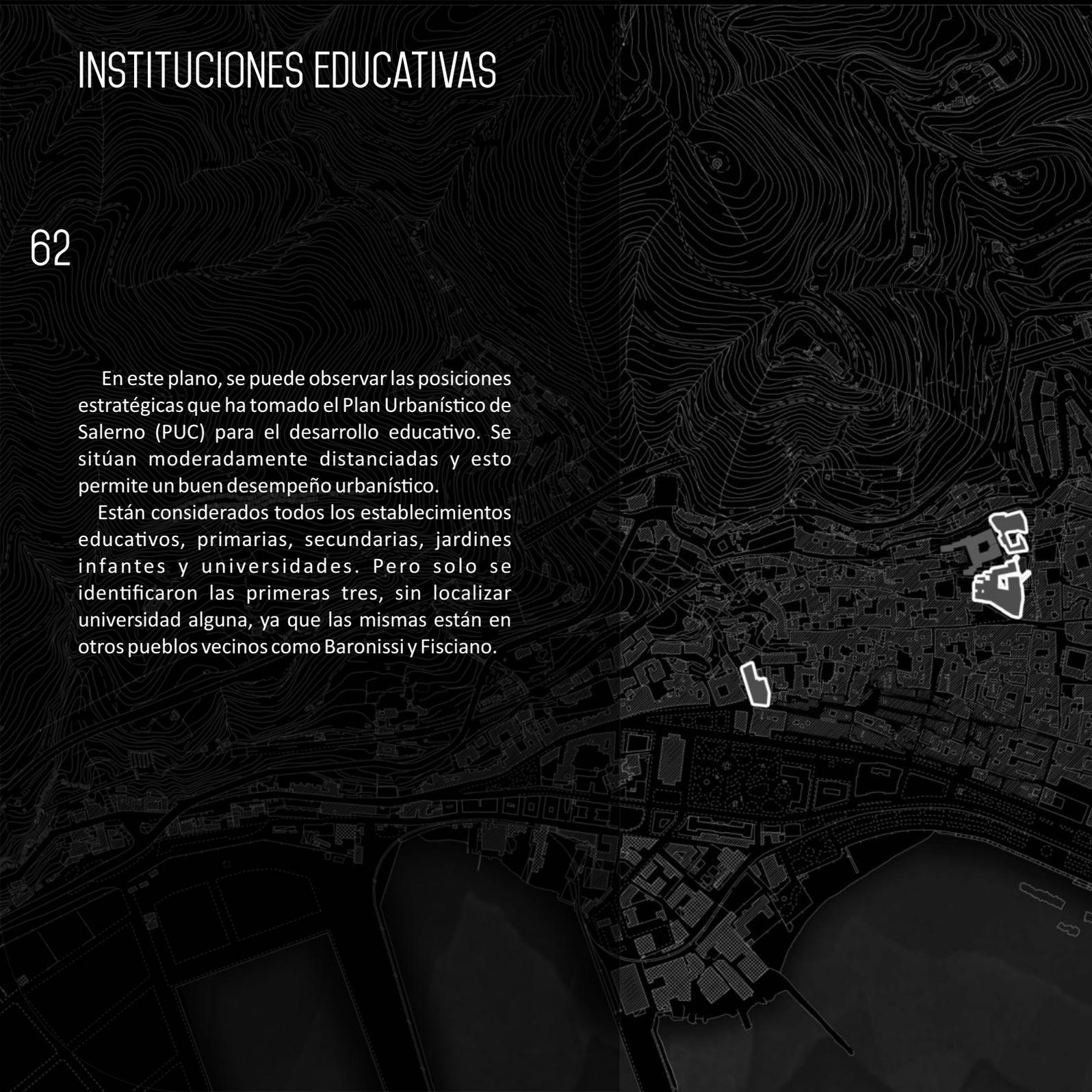


INSTITUCIONES EDUCATIVAS

62

En este plano, se puede observar las posiciones estratégicas que ha tomado el Plan Urbanístico de Salerno (PUC) para el desarrollo educativo. Se sitúan moderadamente distanciadas y esto permite un buen desempeño urbanístico.

Están considerados todos los establecimientos educativos, primarias, secundarias, jardines infantiles y universidades. Pero solo se identificaron las primeras tres, sin localizar universidad alguna, ya que las mismas están en otros pueblos vecinos como Baronissi y Fisciano.





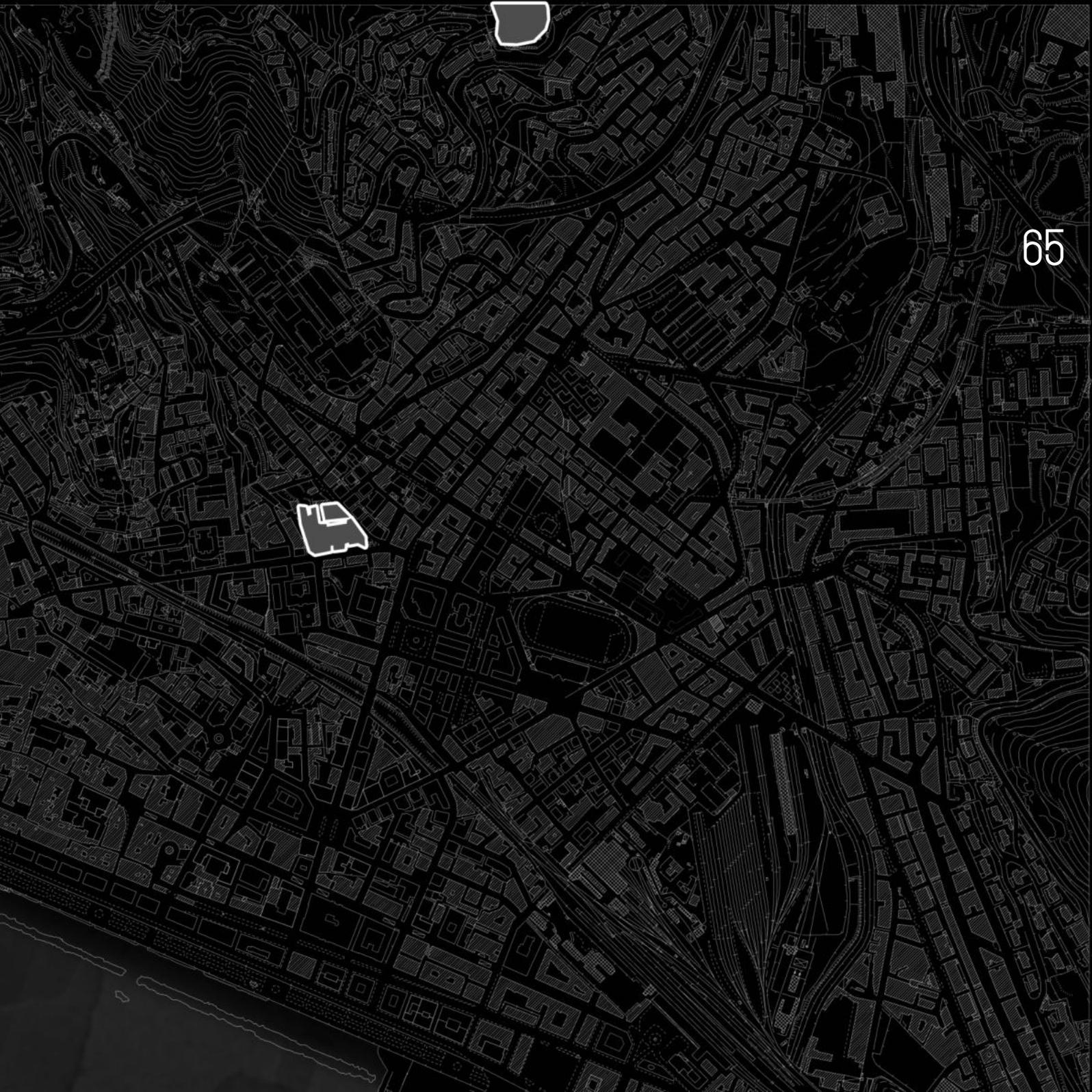
INSTITUCIONES SANITARIAS

64

Salerno fue pionera en la salud a nivel europeo, inauguró la Escuela de Medicina a principios de la Edad Media, y como tal fue considerada por muchos como precursora de las universidades modernas. Pero en este plano, podemos observar un solo sitio sanitario, que al día de hoy no cumple con todas las responsabilidades de un hospital.

El hospital San Giovanni di Dio e Ruggi d'Aragon llamado por sus pacientes "San Leonardo" de Salerno, en ubica a las fueras de la ciudad ya que fue construido el siglo pasado, es por esto que no se ve en el plano. Este hospital es el único que tiene todas sus instalaciones en funcionamiento. Se observan en el centro de Salerno el Hospital Riuniti Salerno, que tiene carácter de guardia medica. Y en la colina el Hospital Giovani da Procida, que actualmente se encuentra cerrado, fue parte de la Agencia de Hospitales Universitarios otorgandole un espacio a la Facultad de Medicina de la Università degli Studi di Salerno (UNISA) una sede para los últimos años de la formación. Hoy este rol lo asume el Hospital Riuniti Salerno.



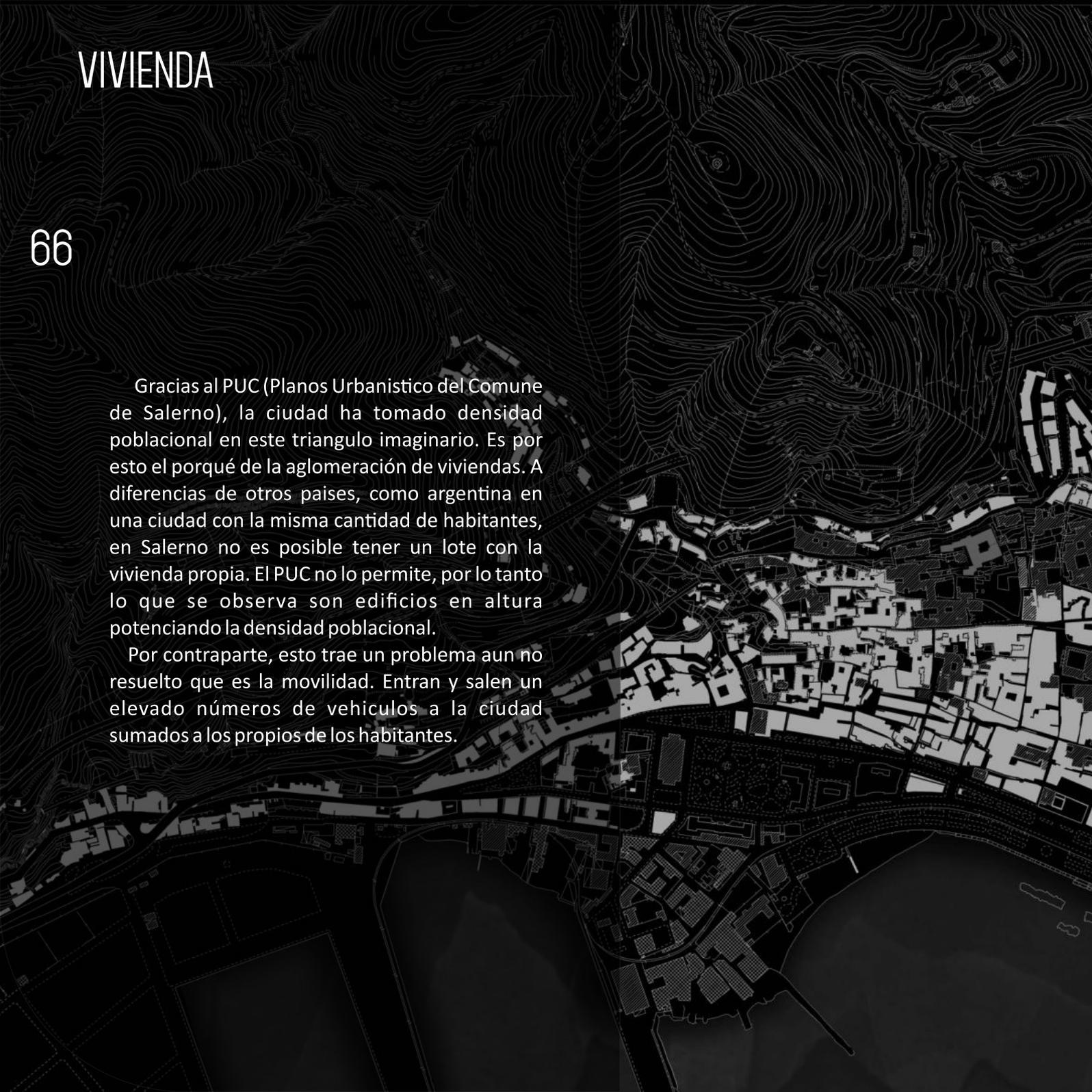


65



Gracias al PUC (Planos Urbanistico del Comune de Salerno), la ciudad ha tomado densidad poblacional en este triangulo imaginario. Es por esto el porqué de la aglomeración de viviendas. A diferencias de otros paises, como argentina en una ciudad con la misma cantidad de habitantes, en Salerno no es posible tener un lote con la vivienda propia. El PUC no lo permite, por lo tanto lo que se observa son edificios en altura potenciando la densidad poblacional.

Por contraparte, esto trae un problema aun no resuelto que es la movilidad. Entran y salen un elevado números de vehiculos a la ciudad sumados a los propios de los habitantes.





TRANSPORTE



68

Salerno se encuentra en un estado positivo a nivel transporte y conectividad. Posee una estación central de ferrocarril y seis estaciones secundarias denominadas, Irno, Duomo, Torriono, Mercatello, Arbostella y Arechi.

También cuenta con dos estaciones marítimas para transporte de pasajeros y un puerto comercial. En la misma estación marítima de Piazza Concordia, se encuentra la terminal de autobuses.

Todos estos medios de transporte conectan con la mayoría de las ciudades principales de Italia. Existen conexiones internacionales a través de autobuses y embarcaciones, así como también por líneas férreas.



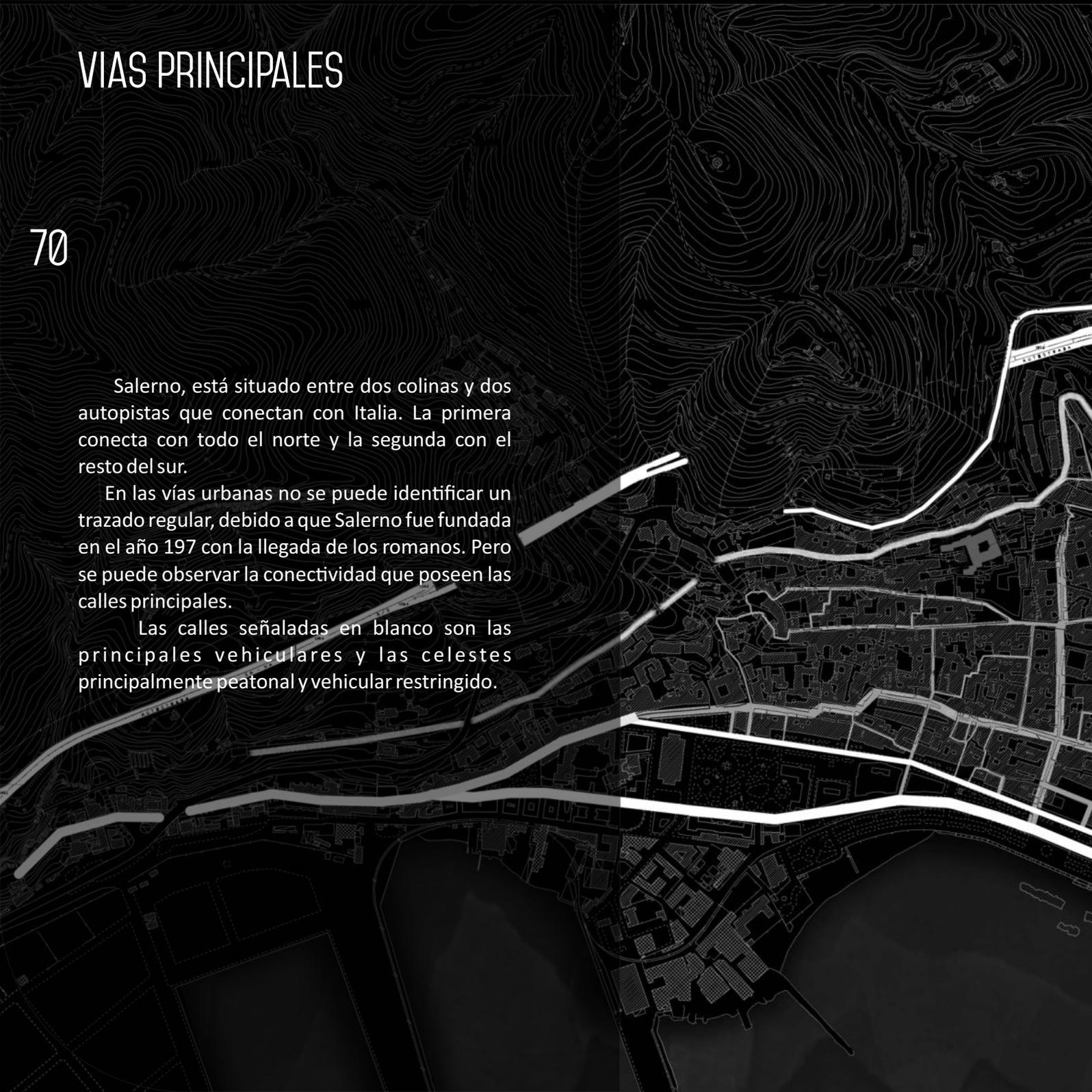
VIAS PRINCIPALES

70

Salerno, está situado entre dos colinas y dos autopistas que conectan con Italia. La primera conecta con todo el norte y la segunda con el resto del sur.

En las vías urbanas no se puede identificar un trazado regular, debido a que Salerno fue fundada en el año 197 con la llegada de los romanos. Pero se puede observar la conectividad que poseen las calles principales.

Las calles señaladas en blanco son las principales vehiculares y las celestes principalmente peatonal y vehicular restringido.







An aerial photograph of a city and surrounding landscape, including a river and fields, is shown in grayscale. A large, dark circular area is overlaid on the right side of the image. The text '03' is centered in the upper part of this circle, and '03 FASE' is written vertically on the right side of the circle.

03

03 FASE

30

Con la participación activa de la población hemos podido sacar a la luz inquietudes sobre el lugar y el objeto de estudio. Esta encuesta busca comprender en modo indirecto la percepción de este barrio tan emblemático.

Las fases descritas a continuación, tiene el propósito de analizar los datos obtenidos en una encuesta como la implementada. Permite entender el conocimiento del lugar; la opinión de los habitantes con respecto a reutilizar y refuncionalizar a un edificio eclesiástico abandonado -en Italia-.

La re elaboración de todos estos datos consintieron formar una propuesta de proyecto conteniendo todas aquellas necesidades explícitas y propuestas por el público.

El Problema. Todo nace de un problema, de una necesidad real. En nuestro caso:

-Re funcionalizar una arquitectura eclesiástica en Italia-

La Recolección. Es el diseño de un método para obtener datos más técnicamente es un proceso de experimentación. En este proceso se han realizado una encuesta con más de 100 participantes que en su mayoría se encuentran geográficamente vecinos al objeto de estudio. La invitación a participar fue debidamente cautelosa al público elegido. Que se encuentre, viva o haya vivido en la ciudad de Salerno y/o tenga conocimientos de arquitectura eclesiástica.

La Exploración. Utilizando la estadística descriptiva se puede traducir los datos a gráficos y características que puedan interpretar.

Los datos están procesados en gráficos en las páginas siguientes donde se puede leer datos puramente estadísticos. En las páginas 78 y 79 se enuncian las preguntas realizadas a la comunidad.

El Análisis. Con la ayuda de la estadística inferencia se encuentran conclusiones de un conjunto grande (población) con la información de una pequeña parte de este conjunto (muestra). El contraste de hipótesis es la herramienta más famosa de esta etapa. Pero existen otras técnicas como: la predicción, la clasificación o los métodos de causa-efecto, etc. En este caso descartamos respuestas a personas que geográficamente viven a más de 400 km y da respuesta negativa al conocimiento del objeto de estudio.

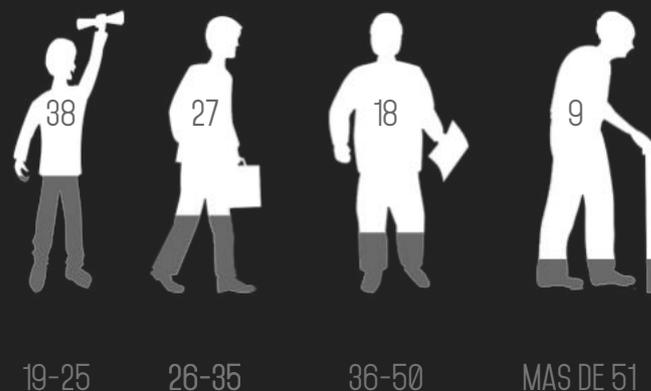
Por otra parte el conocimiento de la existencia del establecimiento es parcial, sin embargo, se han obtenidos una exitosa participación que comprende sugerencias, opiniones, etc. Esta última nos ha dado el disparador de la posible función al convento.

La Conclusión. Si se interpretan los resultados del análisis y se conducen las conclusiones. Se avcina mucho más cerca del objetivo que se ha planteado al inicio.

LUGAR DE RESIDENCIA



EDAD



Gráficos obtenidos de los resultados de la encuesta. Elaboración de Carla Ramos.



RESTO DE EUROPA

RESTO DEL MUNDO



La estrategia de fondo del proyecto abarca dos puntos:

.Un equilibrio entre la identidad de una arquitectura que tiene más de 800 de historia y la necesidad que tiene la ciudad en que sea utilizado.

.Un equilibrio entre un convento eclesiástico y la sociedad de hoy.

Se habla de una sostenibilidad intensa como desarrollo de un territorio de excelente ubicación y potenciales. Los modos constructivos para esta recuperación edilicia y funcional serán de bajo impacto y sostenibles que contemplen de integrar aspectos económicos que mejoren las condiciones de vida, atravesando un compromiso social.

Las preguntas encuestadas han sido la siguientes:

¿Conoce la existencia del Convento? [SI/NO]



¿La nueva función debe ser capaz de generar nuevos flujos turísticos? [P.I./I./M.I.]



¿La nueva función debe ser a los fines de aquella religiosa? [P.I./I./M.I.]

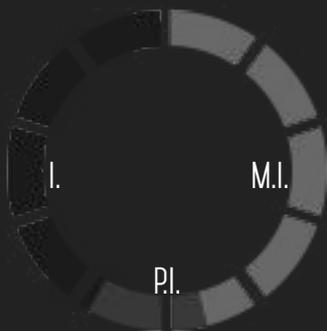


¿La nueva función debe ser capaz de involucrar mas actores sobre el territorio (administración, entes de tutela, entes religiosos, asociaciones, privados, etc.)? [P.I./I./M.I.]

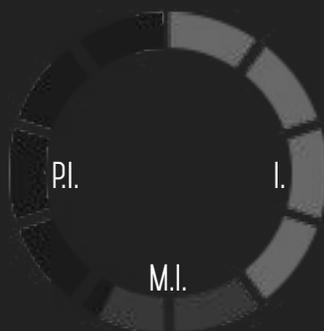


Gráficos obtenidos de los resultados de la encuesta. Elaboración de Carla Ramos.

AGREGATIVA Y ASOCIATIVA



ENTES PUBLICOS



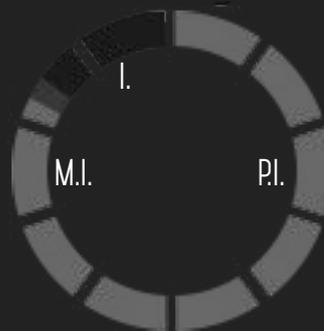
¿La nueva función debe ser de naturaleza agregada y asociativa? [P.I./I./M.I.]

¿La nueva función debe pertenecer a entes públicos (administración municipal, secretarías, ministerios, entes locales, etc)? [P.I./I./M.I.]

PRIVADOS



ENTES ECLESIASTICO



¿La nueva función debe pertenecer a entes privados (empresas, comercios, inversores económicos, etc)? [P.I./I./M.I.]

¿La nueva función debe pertenecer a entes de naturaleza eclesiástica (ordenes religiosos, congregaciones, etc.)? [P.I./I./M.I.]

MUY IMPORTANTE.

IMPORTANTE.

POCO IMPORTANTE.

PROCESO PARTICIPATIVO

80

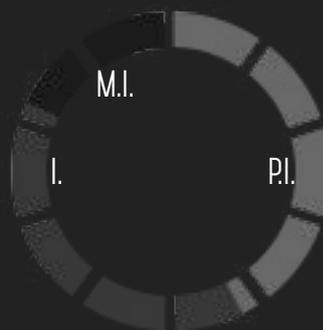
¿La nueva función debe pertenecer a actores del tercer sector (asociaciones sin fines de lucro, cooperativas, fundaciones, etc.)? [P.I./I./M.I.]

¿La nueva función debe generar beneficios económicos para la colectividad? [P.I./I./M.I.]

¿La nueva función debe generar nuevos puestos de trabajo? [P.I./I./M.I.]

Cuales cree que sea/sean la/las funciones mas compatibles con un edificio religioso abandonado? [Mas de una opción válida]

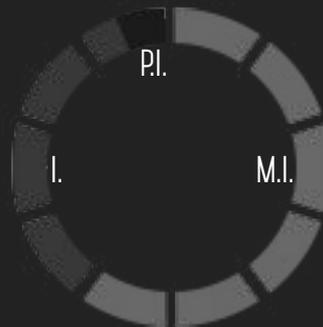
TERCER SECTOR



COLECTIVIDAD



RECURSOS HUMANOS



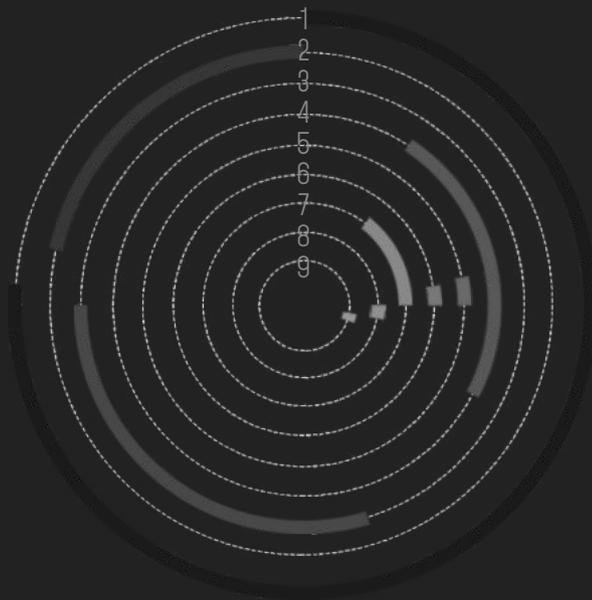
M.I. | MUY IMPORTANTE.

I. | IMPORTANTE.

P.I. | POCO IMPORTANTE.

Gráficos obtenidos de los resultados de la encuesta. Elaboración de Carla Ramos.

POSIBLES FUNCIONES MAS COMPATIBLES



- 1_ CULTURAL.
- 2_ INVESTIGACIÓN, CIENCIA.
- 3_ TURISMO.
- 4_ ESPECTÁCULO (CINE, TEATRO, DANZA, ETC.)
- 5_ LUGAR DE TRABAJO PRIVADO.

- 6_ LUGAR DE TRABAJO PUBLICO.
- 7_ LUGAR DE CONTENCIÓN SOCIAL, ESPIRITUAL, CLUB.
- 8_ RESIDENCIA PRIVADA.
- 9_ OTRO.

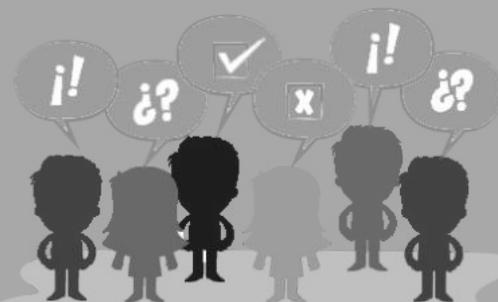
Por último, los encuestadores tuvieron la oportunidad de escribir unas pequeñas sugerencias para esta función. (paginas 82-83).

En las paginas posteriores (84-85), se observa una evaluación para la función de un edificio religioso. Analizando la problemática y las necesidades del Salerno y el barrio en el cual se ubica el Convento y también el aporte de la gente, se concluyó por realizar un ente educativo de nivel superior, una universidad. En este caso, sería una extensión de la que ya hay en la zona: una facultad de medicina u odontología. Se definen estas propuestas mas adelante.

En el check list, se abordan cuatro macro criterios, *social; histórico, artístico y arquitectónico; económico y productivo; y por último, ambiental.* Donde cada apartado puede obtener como respuesta: **SI** (1 punto); **NO** (0 punto); **PARCIALMENTE** (0,5 punto), siendo 21 apartados a considerar (21 puntos máximos) con un rango de resultados de **0 a 7: No aceptable**, de **8 a 14: Aceptable**, de **15 a 21: Optimo**.

LOS GRAFICO HABLAN, LAS PERSONAS TAMBIÉN

82



Aprire asili nido, scuole, ospedali.

Manzana Hibrida, multi funcional, un nuevo foco dentro del Sector, un punto turístico dentro de la ciudad para descentrar la actividad turística del centro histórico.

Credo sia importante valorizzare e dare opportunità di conoscere questa opera dismessa. La sua ristrutturazione arricchirebbe il patrimonio artistico e darebbe la possibilità di impiegare risorse umane.

Il convento una volta sistemato può essere usato come attrattiva culturale, dove possono essere inseriti contesti quali opere teatrali, mostre, attività sociali. È patrimonio culturale non lasciamo che deperisce sempre di più.

Sarebbe importante pensare l'inserzione nel territorio a livello urbano di questo volume in maniera tale che sia raggiungibile con i mezzi e innanzitutto per i pedoni.

Penso possa essere importante creare uno spazio funzionale per ragazzi, per generare nel tempo un'identità comune

Per una più efficace comprensione della struttura del convento sarebbe utile allegare al questionario un video esplicativo. Se sono presenti nel convento camere potrebbe essere destinato a bed and breakfast.

Conservare in parte l'originaria funzione ed integrarla con esigenze e attività moderne

L'importante che funziona e crea nuovi posti di lavoro.

Struttura ricettiva-culturale con centro congressi e parcheggio, non esclusivamente per uso turistico, ma anche per promuovere reali e prestigiose iniziative storico-culturali, con seria e competente amministrazione, non necessariamente esclusiva per lusso, ma curata nell'aspetto e nei particolari. Pensare prima al reale utilizzo, e poi fare. Evitiamo ulteriori contenitori inutilizzati di cui Salerno abbonda.

Deve essere considerato come un monumento storico perché ha una grande importanza e quindi da poter visitare possibilmente mantenendo tutta la sua architettura.

Potrebbe essere riutilizzato come struttura per le start-up (es. palazzo delle innovazioni) o comunque come incubatore insieme all'Unisa.

Strutturata museale di arte moderna

Polo museale, coworking, centro di studi di arti visive

Ristorante, centro commercial, discoteca o bar tematico

Museo della dieta mediterranea come quello di Pioppi o un museo dello sport.

Penso che sarebbe bello che questo posto sia fruibile per le persone di Salerno, come un grande spazio d'incontro e culturale

Penso che la funzione "turismo-ricettiva" sia quella che possa rendere di più

Centro cultural/de espectaculos

Tutto bene l'importante che non sia religiosa

Ostello di qualità

Fare un centro culturale, con spazi dove artisti locali possano mostrare il suo lavoro, o fare eventi, ecc, con alcuni negozi gastronomici o di vestiti

L'italia ha bisogno di luoghi che spingano alla cultura, turismo che genera indotto lavoro, cultura e benessere

Spazi per la collettività

Casa per appuntamenti

Housing

Insieme alla fondazione EBRIS sita nel vicino complesso monumentale di San Nicola la struttura potrebbe diventare un centro di ricerca di eccellenza, supportando la Facoltà di Medicina e riportando in città una parte importante, e storicamente più rilevante, dell'Università, oggi praticamente assente. Le difficoltà di accesso alla struttura potrebbero essere parzialmente bypassate con un concreto investimento nell'adiacente complesso di Palazzo San Massimo il quale, indirizzato verso un uso residenziale studentesco, potrebbe formare, insieme al San Francesco ed al San Nicola, un cluster urbano con un preciso indirizzo di sviluppo.

CHECK LIST

84

SI NO 1/2

S | CRITERIO SOCIAL

- | | | | | |
|-----------|--|-------------------------------------|--------------------------|-------------------------------------|
| CRÉDITO 1 | Opinión de la comunidad (Ciudadanos, fieles, ocupados, etc.) | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input checked="" type="checkbox"/> |
| CRÉDITO 2 | Capacidad de involucrar nuevos actores, tercer sector, turismo. | <input checked="" type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| CRÉDITO 3 | Capacidad de responder a específicas urgencias sociales o pastorales. | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input checked="" type="checkbox"/> |
| CRÉDITO 4 | Análisis de las dinámicas sociales (flujos demograficos, politicas culturales, mercado de trabajo, etc.) | <input checked="" type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |

SUB TOTAL 3

HAA | CRITERIO HISTORICO, ARTISTICO, ARQUITECTONICO

- | | | | | |
|-----------|---|-------------------------------------|-------------------------------------|-------------------------------------|
| CRÉDITO 1 | Indagación de conocimiento preliminar. | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input checked="" type="checkbox"/> |
| CRÉDITO 2 | Representatividad de la nueva función con respecto al espíritu del lugar. | <input type="checkbox"/> | <input checked="" type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| CRÉDITO 3 | Compatibilidad histórico-cultural de la nueva destinación de uso. | <input checked="" type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| CRÉDITO 4 | Compatibilidad arquitectónica y estructural de la nueva destinación de uso. | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input checked="" type="checkbox"/> |
| CRÉDITO 5 | Respeto del criterio de la minima intervención para obras de interés cultural | <input type="checkbox"/> | <input checked="" type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| CRÉDITO 6 | Reversibilidad de la intervención y facilidad de restablecer al estado del lugar. | <input type="checkbox"/> | <input checked="" type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| CRÉDITO 7 | Conservación y/o reposición de las decoraciones (cuadros, muebles, etc.) | <input checked="" type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| CRÉDITO 8 | Flexibilidad de los espacios respecto a los más utilizados. | <input checked="" type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| CRÉDITO 9 | Participación de mas figuras de especialización, estudiosos y técnicos | <input checked="" type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |

SUB TOTAL 5

NUEVA FUNCIÓN PARA EDIFICIOS RELIGIOSOS

85

EP | CRITERIO ECONÓMICO Y PRODUCTIVO

CRÉDITO 1	Capacidad de producir rédito.	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
CRÉDITO 2	Para los investigadores privados.	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
CRÉDITO 3	Para la administración pública.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
CRÉDITO 4	Para la colectividad.	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
CRÉDITO 5	Para el tercer sector.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
CRÉDITO 6	Sostenibilidad económica de la intervención de recuperar y reutilizar.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
CRÉDITO 7	Nuevos recursos humanos.	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
SUB TOTAL				5.5

A | CRITERIO AMBIENTAL

CRÉDITO 1	Compatibilidad con el contexto urbano y arquitectónico.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
CRÉDITO 2	Análisis de las dinámicas de transformación urbana.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
CRÉDITO 3	Recuperación de los espacios abiertos.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
CRÉDITO 4	Estrategias de sostenibilidad del edificio y del sitio (reducción de desperdicios, atenciones al ambiente, etc.)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
SUB TOTAL				3.5

Rango: **0 a 7:** No aceptable. **8 a 14:** Aceptable. **15 a 21:** Optimo.

TOTAL

17/21

0

4

04 FASE

40

-EDIFICI MONDO- es un concurso de ideas propuesto para la recuperación del Centro Histórico de Salerno, promocionado por la Administración Municipal, en el pedido de Oriol Bohigas (período en que le fue encomendado realizar el nuevo "Piano Urbanisco Comunale" o P.U.C.), y organizado por Paola Viganò y Bernardo Secchi.

Se busca principalmente, con este concurso, la creación de un nuevo proyecto y nuevas políticas de re-cualificación de la parte norte del centro histórico de Salerno. El concurso forma parte importante de la realización de un nuevo *Plan para la Recuperación del Centro Histórico de Salerno* (1986), el nuevo *Plano Regolador* (1992), del *Programa Urbano* (en vía de actuación).

La construcción del nuevo plano tiene fundamento en la lectura, estudio e interpretación cuidadosa de la ciudad y su territorio, al mismo tiempo que busca mediante la realización de intervenciones puntuales, solucionar importantes problemáticas urbanas. Da lugar a modificaciones e innovaciones

conceptuales en la organización del Plan Urbanístico, la conformación de fases, tiempos y políticas de actuación urbanas.

El concurso se desarrolla entre los años 1997 y 1998, se desarrolla en dos (2) fases. El programa planteado por el concurso promueve la posibilidad de intervenir en tres (3) grandes edificios (edificios monumentales); un (1) edificio residencial (en este caso una residencia señorial, el Palazzo San Massimo) y dos (2) edificios conventuales (los conventos de San Francesco y Santa Maria della Consolazione), que por sus dimensiones, ubicación e historia, las sucesivas transformaciones morfológicas y funcionales a las que han sido sometidos, se colocan como elementos importantes en la estructura e imagen de la historia de la urbe.

Cada uno de los edificios era parte importante de la ciudad, tenían sus propias calles internas, plazas, jardines e iglesias, realizados a través de técnicas e imágenes típicas de la construcción salernitana. Ansiosos de ser nuevamente parte de la ajetreada vida salernitana.

ÁREAS OBJETO DEL CONCURSO -EDIFICI MONDO-

El concurso trata de a través de la realización de nuevos agregados o la supresión de elementos, dar nuevamente vida a los "Edifici Mondo", como puede suceder en cualquier otro centro histórico dentro de una ciudad.

El concurso se desarrolla en dos (2) fases:

Primera fase: en la cual los participantes son invitados a desarrollar ideas para el desarrollo de un Plan para Recuperar la porción Norte del Casco Histórico y una propuesta de recuperación de uno (1) de los tres (3) edificios "mondo" propuestos.

Segunda fase: en la cual se seleccionaron doce (12) participantes (4 invitados y 8 seleccionados), tiene como objetivo desarrollar las intervenciones arquitectónicas de los tres (3) edificios participantes del concurso.

Los arquitectos vencedores de la primera fase fueron:

Aymonino, Boeri, De las Casas, Descombes, Màcola, Seneca, Spirito y Vido.

Los arquitectos invitados a participar fueron:

David Chipperfield, Antonio Monestiroli, Kazuyo Sejima y Francesco Venezia.

Cabe destacar que al final, después de todas las propuestas realizadas, no se llevó a cabo ninguno de los proyectos propuestos. Dejando todo en el olvido, prácticamente nada ha cambiado y los edificios continúan en un total estado de abandono, algunos incluso con el acceso imposibilitado debido al peligro estructural en que se encuentran hoy en día.

En las siguientes páginas se puede ver parte de la publicación de Bernardo Secchi en la revista italiana *Casabella*, donde se publican los proyectos del arquitecto Manuel De las Casas y los arquitectos invitados ya mencionados.



Entre las varias propuestas recibidas durante el concurso, se destacaron las realizadas por el grupo japonés SANAA (Sejima y Nishizawa), por su propuesta de intervención en el espacio público y aquellas planteadas por los arquitectos Monestirolí y De Las Casas por sus intervenciones individuales en los edificios, en particular por las acciones planteadas sobre los ex edificios carcelarios (complejo constituido por los conventos de San Pietro e San Giacomo, San Francesco y el monasterio de Santa Maria della Consolazione) y para los pequeños edificios de culto como la iglesia de San Filippo Neri.



Proyektista:

Arq. Manuel de las Casas.

Colaboradores:

I. de las Casas, S. de las Casas, M. Lapique, B. Carballo, I. Carpintero, G. Cassiani, M. Kasper

Cliente:

Municipalidad de Salerno

Año:

1997 proyecto primera fase del concurso.

1998 segunda fase del concurso.

Una de las cuestiones fundamentales para recuperar el centro histórico de Salerno, es la facilitación de la accesibilidad peatonal al Centro Histórico y en particular a cada uno de los edificios monumentales de los cuales tiene cura el concurso.

El proyecto pretende mejorar notablemente la accesibilidad peatonal del centro histórico de Salerno mediante insertar dentro de la ciudad una serie de elementos de conexión rápida, para la comunicación de los niveles pertenecientes a las plantas de acceso de los edificios conventuales a la plaza del Palazzo San Massimo y de esta a la calle Salvatore De Renzi.

A mismo tiempo que mejorar la accesibilidad vehicular, con la realización de una serie de estacionamientos.

La realización de intervenciones puntuales en los edificios monumentales, siempre a través del respeto por el patrimonio y a historia.



PROYECTO. PLANTA NIVEL DEL SUELO +/-0,00 [FUENTE: REVISTA CASABELLA 667]

Fuera del sistema de rampas y escaleras que se concentran tratando de solucionar los grandes desniveles del terreno en este sector de la ciudad, el proyecto propone tres objetivos primarios: En primer lugar la apertura de una calle cubierta que, por medio de una rampa, permita comunicar la plaza del Palazzo San Massimo con una nueva plaza de proyecto localizada delante del convento de San Francesco, la cual se extiende al lado de un muro de conexión realizado en piedra, hasta llegar a un ascensor que comunica las diferentes cotas de nivel.

En segundo lugar el proyecto prevé la reorganización y apertura del claustro del convento de San Francesco, dotándolo del carácter público, garantizando una mejor conexión en sentido Este- Oeste, en una cota de nivel intermedia entre la ciudad alta y la ciudad baja. Para responder a las necesidades de accesibilidad vehicular. La calle Fra Generoso (antigua calle Risorgimento), se piensa como un eje vial más adecuado a sostener el tráfico vehicular alrededor del centro histórico. En relación a este eje, en el convento de Santa Maria

della Consolazione se plantea la realización de un estacionamiento, permitiendo la conexión, mediante rampas, con el convento y algunos de los edificios en restauración sobre la calle Salvatore De Renzi.

El proyecto también plantea la rehabilitación de los edificios, a partir de un total respeto por la tipología original, eliminando las adhesiones que se consideran de poco valor y mejorando el goce de los espacios.

Deja a decisión de la municipalidad los posibles usos a configurar en los edificios, según las necesidades y en función de eso plantear una estrategia general. Pero sugiere un uso diferenciado que vaya desde el uso residencial al institucional, con negocios, oficinas y estudios profesionales, lo cual considera la mejor solución para una ciudad histórica.

Propone entonces una serie de espacios enterrados o semienterrados en contacto con las calles o los espacios libres, la creación de locales comerciales o talleres artesanales y cafeterías que puedan conectarse con las varias funciones que

configuraran a los edificios.

El convento de San Francisco, ofrece la ubicación ideal para un restaurante en su nivel de acceso junto con el patio del claustro, el cual cumple el rol de plaza pública, en este mismo nivel conviven locales comerciales y estudios profesionales. Los niveles superiores son utilizados por talleres de arte y espacios para artistas.

Las nuevas construcciones, en conformidad con la propuesta, se realizarán en hormigón y vidrio. Las rampas y muros de contención en hormigón con adhesión de estructuras de piedra, típicas de la construcción local. Las plazas, plataformas y terrazas panorámicas, se construirán a partir de la demolición de obras de poco valor; a las plazas, se incorpora vegetación autóctona, mejorando la calidad ambiental de los espacios abiertos cercanos a los edificios.





Proyectista:

Arq. David Chipperfield.

Colaboradores:

P. Campbell, L. Cuzzolin, N. De Leval, A. Fonteyne, T. Hayatsu, B. Hewitt, A. Groake, T. Greensmith, A. Hoyte, F. Izzo, H. Langston-Jones, D. Lopez-Perez, A. Phillips, H. Ming Tse, A. Yvars-Bravo, G. Zampieri.

Cliente:

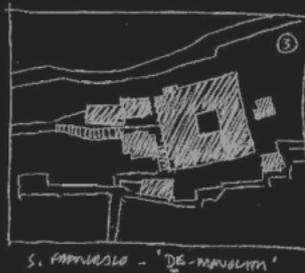
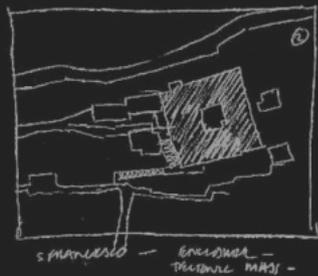
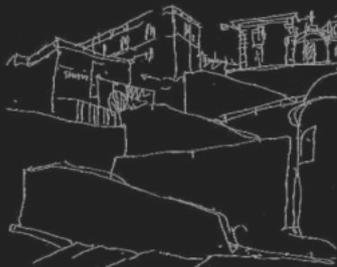
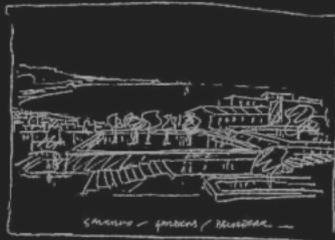
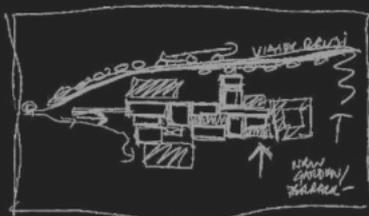
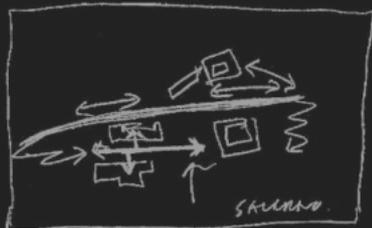
Municipalidad de Salerno

Año:

1998 proyecto realizado en la segunda fase del concurso.

La rehabilitación del Centro Histórico de Salerno presenta varias problemáticas, es necesaria una definición del rol y de la identidad que posee el Casco Histórico, de los elementos que se encuentran hoy en funcionamiento, que permitan diferenciar las actuales funciones y las posibilidades de accesibilidad. Para así diferenciar e individualizar debilidades y fortalezas, permitiendo resolver las necesidades de la sociedad actual.

El área de intervención está caracterizada por graves problemas de accesibilidad, falta de conexión y edificios de gran escala que han perdido su función. El objetivo es afrontar los problemas comunes a todos los centros históricos, definiendo actividades que podría tener razón de ser en las estructuras vacías. Se pueden sugerir actividades culturales (museos), educativas, comerciales, que sean legítimas, y respondan a necesidades reales.



La ciudad no re usa orgánicamente estas áreas, no rehabilita los edificios, sin estímulos.

El problema de esto es descubrir, ¿hasta qué punto podemos llegar con la introducción artificial de funciones, para resolver las cuestiones físicas y sociales existentes?, ¿hasta qué punto una intervención física puede resolver estos problemas?

Se plantea la necesidad de realizar un análisis crítico de las posibilidades funcionales, para que estas respondan a las necesidades, deben surgir de una especulación sobre el futuro del área, cada consideración debe surgir de las características del lugar. Se trabaja no tratando de buscar una solución sino más bien una serie de intervenciones que tiendan a reinterpretar las condiciones de los edificios existentes, procurando consolidar tanto sus características como las potencialidades del lugar.

Analizar y comprender las estructuras existentes; identificar una serie de intervenciones estratégicas que conformen un proyecto global. El análisis urbano constituye una base para la

configuración del proyecto, para una comprensión crítica de la ciudad.

Analizar particularmente en el caso de Salerno la topografía y la estructura de la ciudad y sus relaciones con los edificios monumentales y en el más amplio contexto del Centro Histórico. A este análisis se suma un análisis organizativo y volumétrico de los monumentos en su conjunto y su relación con el contexto en el que están insertos.

La propuesta de Chipperfield se basa en fundar sus pensamientos e iniciativas sobre respuestas que resulten coherentes con las características físicas del lugar e intervenir con el fin de crear un ambiente físico, dentro del cual las diversas propuestas funcionales puedan ser consideradas.

- 1 Identificar los elementos a conservar o reforzar.
- 2 Racionalizar la conformación volumétrica de los conventos existentes.
- 3 Intervenir sobre los espacios públicos, abiertos y cerrados y sobre la accesibilidad.



PLANIMETRÍA DEL PROYECTO. (FUENTE: REVISTA CASABELLA 667)



Proyektista:

Arq. Antonio Monestiroli

Colaboradores:

M. Ferrari, M. Landsberger,
T. Monestiroli,
R. Neri

Cliente:

Municipalidad de Salerno

Año:

1998 segunda fase del concurso

Una idea de arquitectura debe surgir de las características del lugar, sobre todo si son ricos de historia y tradición. El proyecto surge a partir del reconocer la identidad del lugar, de los cuatro grandes edificios propuestos y del rol que estos han tenido para la ciudad.

Una identidad perdida en el tiempo y un rol incompleto, causados por los usos inadecuados y la transformación profunda a nivel arquitectónico

Uno de los objetivos del proyecto es manifestar las características originales de los edificios, al mismo tiempo que redefinir sus roles dentro de la ciudad, procurando que las nuevas funciones sean adaptas a las características tipologías y configuración de las construcciones.

El proyecto plantea la construcción de una plaza en el área sur, en el sector más próximo al centro en un espacio que se obtiene por la demolición de dos edificios de dimensiones y valor reducido, que se encuentran parcialmente deshabitados, y parte del perímetro del muro de la prisión que atraviesa el callejón de Sant'Antonio (un espacio muy estrecho, que permite el paso peatonal).



PLANTA AXONOMÉTRICA DEL PROYECTO. [FUENTE: REVISTA CASABELLA 667]

La plaza se convertirá en un nuevo núcleo central, de acceso desde la ciudad baja, a partir de esta surgen otros espacios abiertos, terrazas jardín y será punto de acceso a dos de los edificios más importantes del sistema: el Palazzo San Massimo y el convento de San Francesco. Desde la misma se accede al interior de los dos edificios, también desde ella se da inicio a un sistema de caminos, peatonales y mecanizados, que relacionan las diversas cotas del terreno.

La plaza es estrecha y alargada siguiendo la forma natural del terreno, con una parte central más baja y dos secciones laterales que se alargan respectivamente a Este y Oeste.

La teatralidad del terreno se ve acentuada en el proyecto por la construcción de una escalinata que sigue la pendiente del terreno, destinada a la representación de espectáculos al aire libre. La plaza está delimitada por muros de contención y por las cinta de los jardines pertenecientes al convento de San Francesco y del frente del Palazzo San Massimo. La terraza jardín comunica un nivel más alto con las dos construcciones y se

asoma sobre la plaza.

Hacia el Sur, dos muros altos con aberturas, delimitan el espacio de otros dos jardines, uno público y otro privado. La plaza comunica la antigua iglesia interna perteneciente al convento de San Francesco con la capilla de San Massimo. La última, es reacondicionada reabriendo el ingreso original sobre la plaza.

Del otro extremo de la plaza se cierra con un volumen alto, transitable con un efecto totalmente escenográfico; desde el cual surge un sistema de escaleras mecánicas que conduce al convento de Santa Maria della Consolazione. El sistema de escaleras mecánicas esta contenido entre dos muros altos, que llegan hasta la calle Salvatore De Renzi, constituyendo una paseo con vistas panorámicas de la ciudad. Desde la vía De Renzi se accede a través de una galería a un ascensor que lleva al convento de Santa Maria della Consolazione.

El edificio que contiene las escaleras mecánicas está constituido por dos muros paralelos.



SECCIÓN FUGADA Y PLANTA DEL PROYECTO. [FUENTE: REVISTA CASABELLA 667]



Proyectista:
Arq. Francesco Venezia.

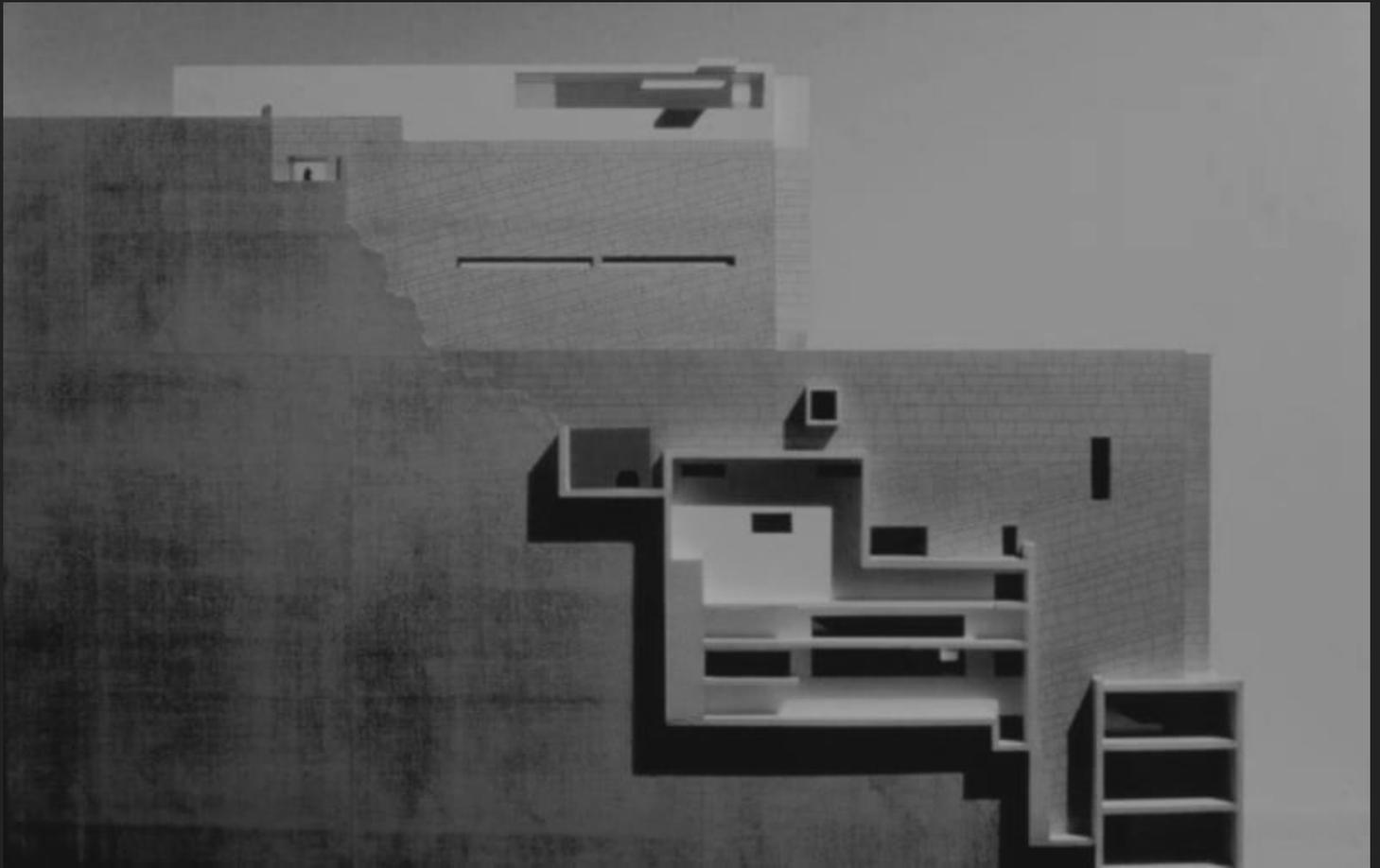
Colaboradores:
S. Ghiretti

Cliente:
Municipalidad de Salerno

Año:
1998 segunda fase del concurso

Trata de hacer coincidir una respuesta a las necesidades de crear un estándar excelente de accesibilidad, estacionamiento, circulación interna y externa, con una forma expresiva del carácter de esta parte de la ciudad, donde la característica de la fuerte pendiente natural del terreno determina una serie de terrazas, configurando la ciudad como un teatro que mira hacia el mar.

El restauro urbano a partir del proyecto pretende la exaltación de las características topográficas de la ciudad, como grandes posibilidades, pero que al mismo tiempo son culpables de la disgregación del Centro Histórico. La idea de arquitectura se centra en colocar alas a los tres Edificio Mondo creando un períptero, que desde la parte baja insinuará una silueta que coronaria la ciudad. Estas alas serian contenedores para las circulaciones, escaleras, ascensores, escaleras mecánicas y puntos panorámicos particulares que se constituyen en un modo particular y temerario. Varios elementos se levantan en el paisaje coronando el perfil de la ciudad, cumpliendo con una función dual de circulación y observatorio.



CORTE MAQUETA DEL PROYECTO. [FUENTE: REVISTA CASABELLA 667]

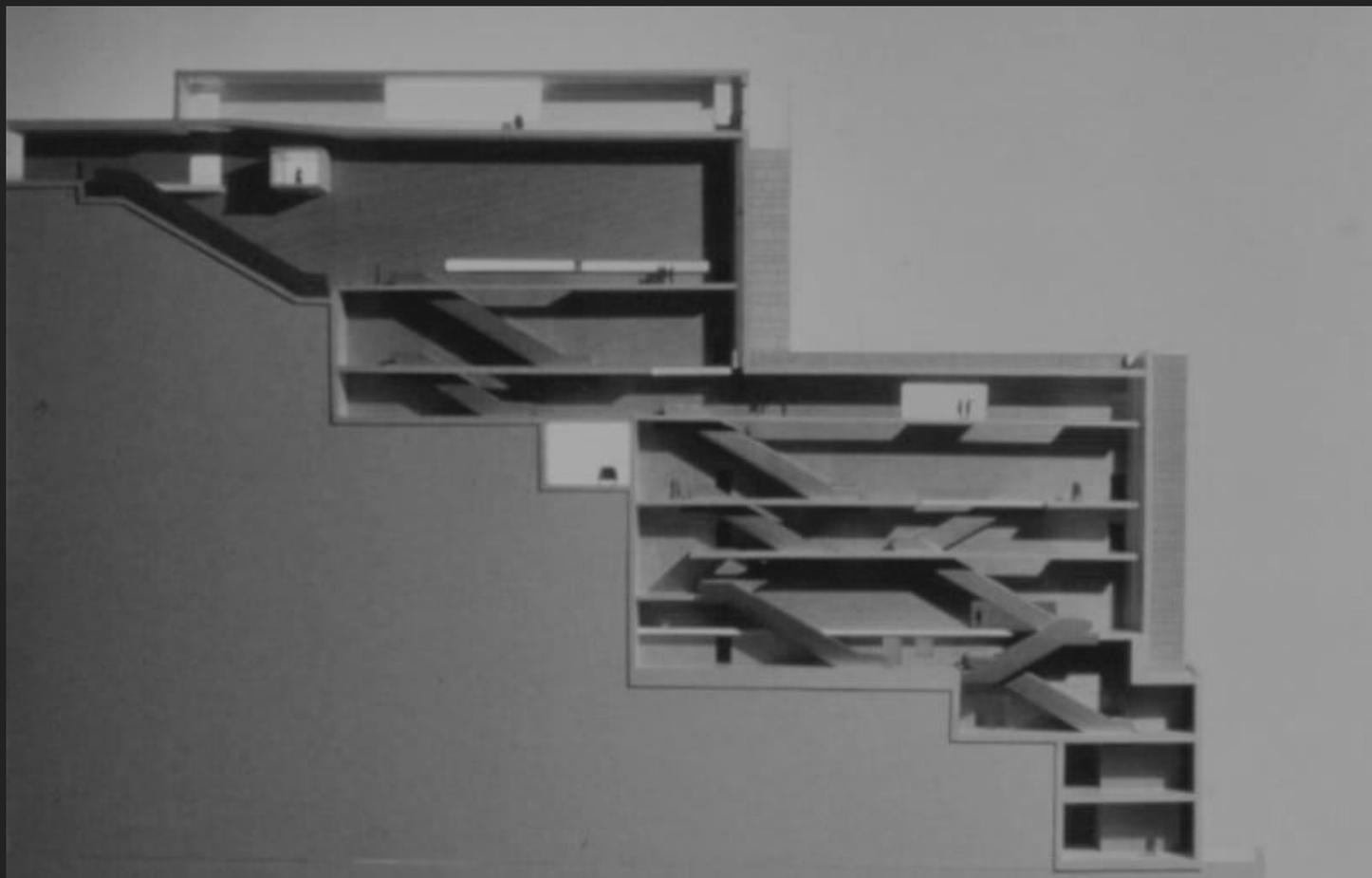
A primera vista estos elementos elevados dan unidad al conjunto, además de funcionar como galerías que pertenecen a los Edificio Mondo, como un espacio que se extiende en el horizonte. Entre los accesos al nuevo complejo: el primero, peatonal, se da desde la parte baja, en un espacio recuperado de una plaza restaurando un área cerrada en estado de total abandono. A este desfase existente se le agrega un rampa que permite salvar el desnivel. En el fondo se encuentra el ingreso a la circulación principal; el segundo, se da a partir de un estacionamiento en altura, utilizando un espacio de transición que se extiende hasta la circulación principal; el tercero, desde abajo, a través de un área de estacionamiento descubierta, desde la cual se accede al ala menor.

La circulación principal está contenida entre las dos alas.

El ala mayor comunica la plaza de acceso desde la parte baja y el estacionamiento que se encuentra a la mitad, pone en comunicación los tres edificios del concurso mediante injertos

sobre la circulación interna de los mismos. El ala menor comunica la terraza sobre la cubierta del auditorio llevando hasta la galería, creando una circulación entre esta y el sistema de espacios abiertos, terrazas y jardines, accesibles desde el interior de los edificios.

En las dos alas se encuentra las escaleras reforzadas por torres, las cuales contienen los ascensores y las escaleras de emergencia. Externamente las alas esta revestidas por placas de cemento, con agregado de materiales inertes especiales dispuestos según la geometría, que imita los estratos de piedra natural. La estructura portante está conformada por paredes delgadas de hormigón armado, rigidizadas horizontalmente por un sistema de pisos y pasarelas internas. En un paseo superior las alas reaparecen en la vía Fra Generoso (la ex vía Risorgimento), comunicadas por un paseo al aire libre bajo los árboles.



CORTE MAQUETA DEL PROYECTO. (FUENTE: REVISTA CASABELLA 667)



Proyectistas:

Grupo SANNA Ltd

Colaboradores:

Kazuyo Sejima, Ryue Nishizawa &
Associates

Ciente:

Municipalidad de Salerno

Año:

1998 proyecto de la segunda fase del
concurso

El proyecto desarrollado para la recuperación del Centro Histórico, parte de la intención de en todo momento no modificar ni transformar el lugar dándole una nueva identidad, sino conseguir una recuperación del mismo a través de una serie de actuaciones puntuales.

Las características del centro de la ciudad antigua de Salerno, sus diferencias de nivel, las vistas panorámicas, los amplios espacios que proporcionan los edificios conventuales, deben ser re-descubiertos. Hoy en día el área se caracteriza por una fuerte tendencia hacia la inaccesibilidad, los muros altos, áreas perimetrales y amplios espacios en desuso.

El proyecto fomenta un re-descubrimiento del lugar, de su propia identidad y su carácter, permitiendo que se potencien sus características, aquellas que le dan identidad.

Se busca no solo responder a las problemáticas actuales de la ciudad, sino también pensar en la "Ciudad Futura", cambiante y llena de nuevas posibilidades.



PLANIMETRÍA URBANA DEL PROYECTO. (FUENTE: REVISTA CASABELLA 667)

Basada en la historia de Salerno como sede de la Scuola Medica y sus jardines botánicos para el cultivo y producción de medicinales, se decide poner el acento en el espacio verde configurando una verdadera Ciudad-Jardín o Ciudad-Parque.

Para ser adecuado, revaluado, el centro debe ser más accesible y necesariamente más público.

A través de una serie de intervenciones, dispuestos para crear una nueva estructura para los

espacios abiertos. El proyecto pretende intervenir para la ciudad futura.

Una mejor accesibilidad.

Un lugar con un carácter más público.

Un lugar más diverso, con más variedad de experiencias.

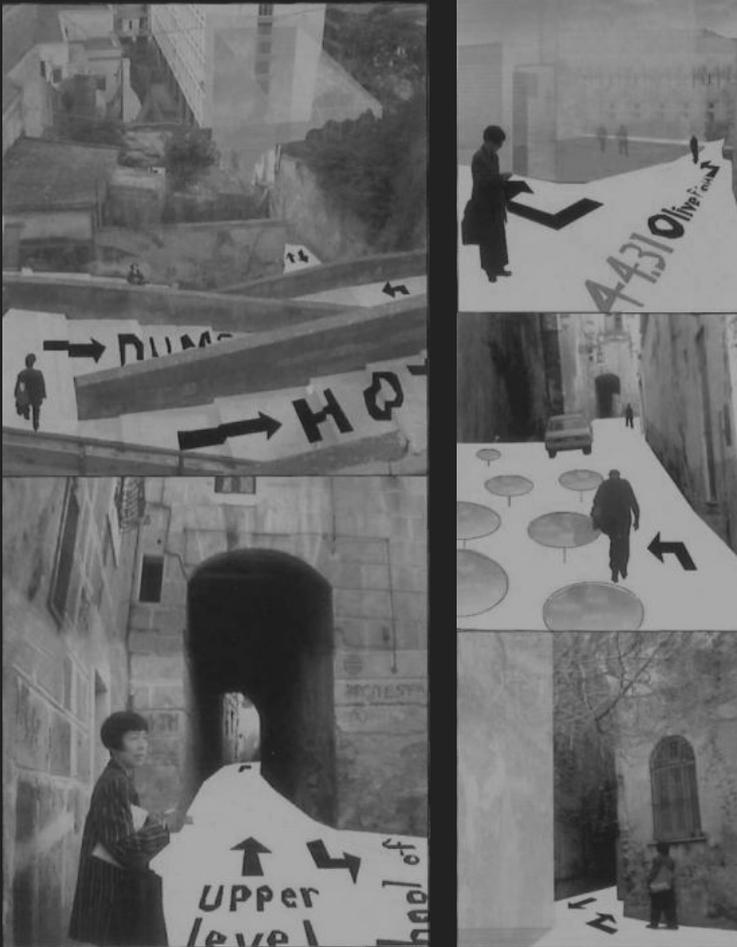
El proyecto se basa en el planteo de espacios abiertos y espacios verdes de uso público, que permiten articular la ciudad. Se plantea la conformación de un área orgánica, la que se caracteriza por percibirse como un lugar accesible y cuyos elementos se relacionan entre ellos, tanto

visualmente como temáticamente.

La propuesta principal plantea la conformación de un parque "jardín público" en el interior del centro histórico de Salerno, un espacio verde, público, distribuido entre las distintas cotas de nivel de la ciudad y en relación con los Edifici Mondo.

En el desarrollo de la ciudad como "Ciudad Jardín" se propone una estructura de fácil acceso, al mismo tiempo que la construcción de una nueva imagen de ciudad.

El plan urbano sugiere reabrir el Giardino della Minerva, para incorporar en él funciones expositivas y educativas apropiadas. La idea es que el nuevo Museo Botánico situado en San Francesco, exponga la historia de los conventos y de la Scuola Medica en Salerno con especial atención en los jardines. Creando una conexión entre el Giardino della Minerva y el convento de San Francesco mediante el espacio abierto, cultivado. Con la exposición de las hierbas y un espacio destinado para su venta dentro del museo.

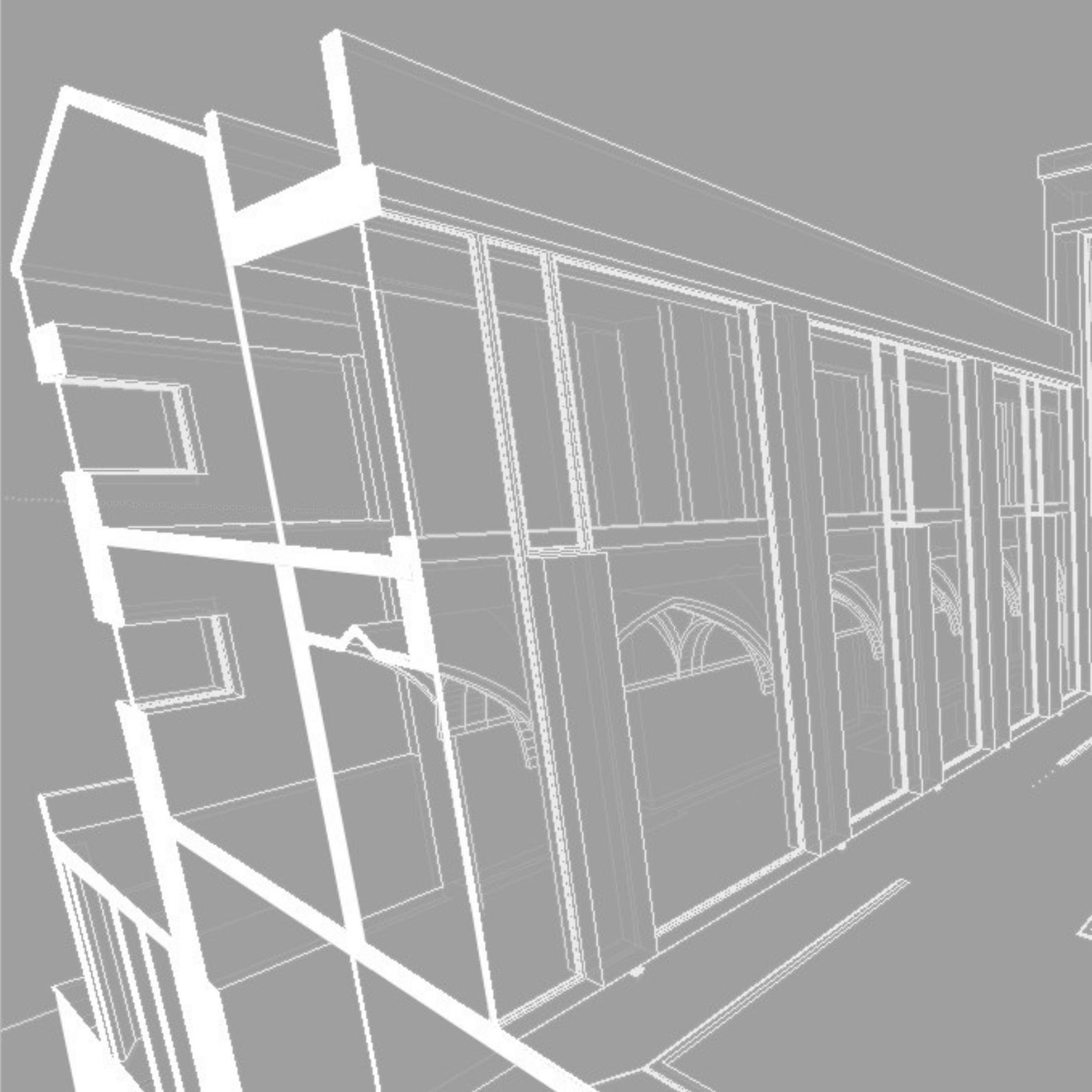


El edificio de San Francesco es un gigantesco complejo conformado por numerosas habitaciones cerradas de dimensiones reducidas, pero con la carencia de grandes espacios abiertos, a excepción del claustro.

El convento es transformado en Museo para la Hierbas Medicinales, conectado funcionalmente con el Giardino della Minerva y los invernaderos del parque. El parque forma parte del museo con actividades complementarias al mismo tiempo de origen cultural y educativo.

Se ha optado por respetar el edificio, ubicando todos los elementos agregados en el parque. El principal elemento es una caja de ascensores que permite comunicar con la vía Salvatore De Renzi.

El programa del edificio será un museo abierto que permita conexiones hacia todas las orientaciones con el parque.



05

05
FASE

50

Se han analizado las dos alternativas previamente expuestas: una facultad de medicina o de odontología. Partiendo de la base que en la sede de la Università degli Studi di Salerno en Baronissi se sitúan las carreras de grado de medicina y de odontología y por otra parte en el barrio Fuorni en Salerno se encuentra el Hospital San Giovanni di Dio e Ruggi d'Aragona, a más de 7 kilómetros del centro de la ciudad. Dado este dato, nos inclinaríamos mas por realizar la nueva función una facultad de medicina, ya que así los alumnos tendrían más acceso a sus prácticas que desde Baronissi (más de 17 kilómetros). Pero se nos presenta un problema, que las instalaciones y estado actual del Convento no es, ni puede ser apto (en hipótesis refacciones) para contener la disciplina médica, ya que se requieren equipamiento específicos, laboratorios con instalaciones de alta complejidad y una inversión de gran costo, que por cierto ya la sede de Baronissi ya lo prevé.

Es por todo esto que el proyecto arquitectónico propuesto para el Convento San Francesco, podría ser una facultad de Odontología. ¿Por qué

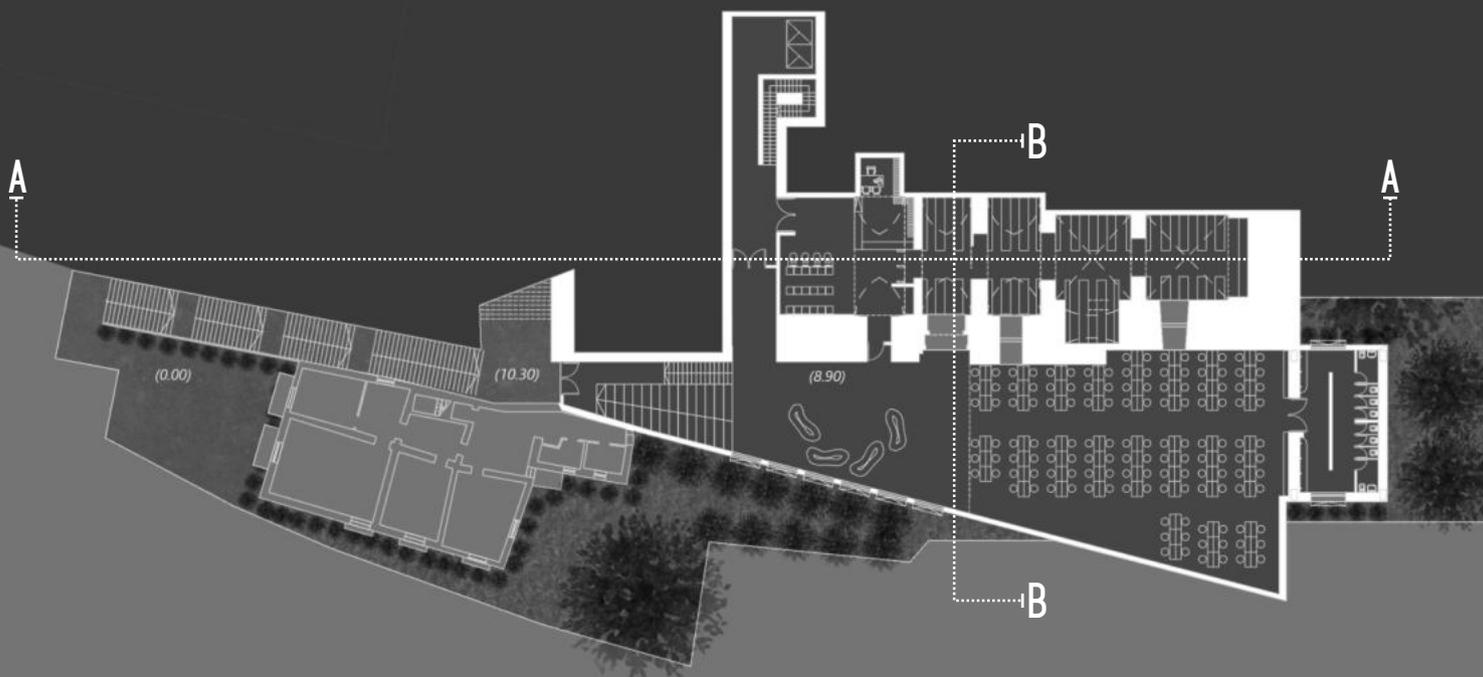
odontología y no medicina?

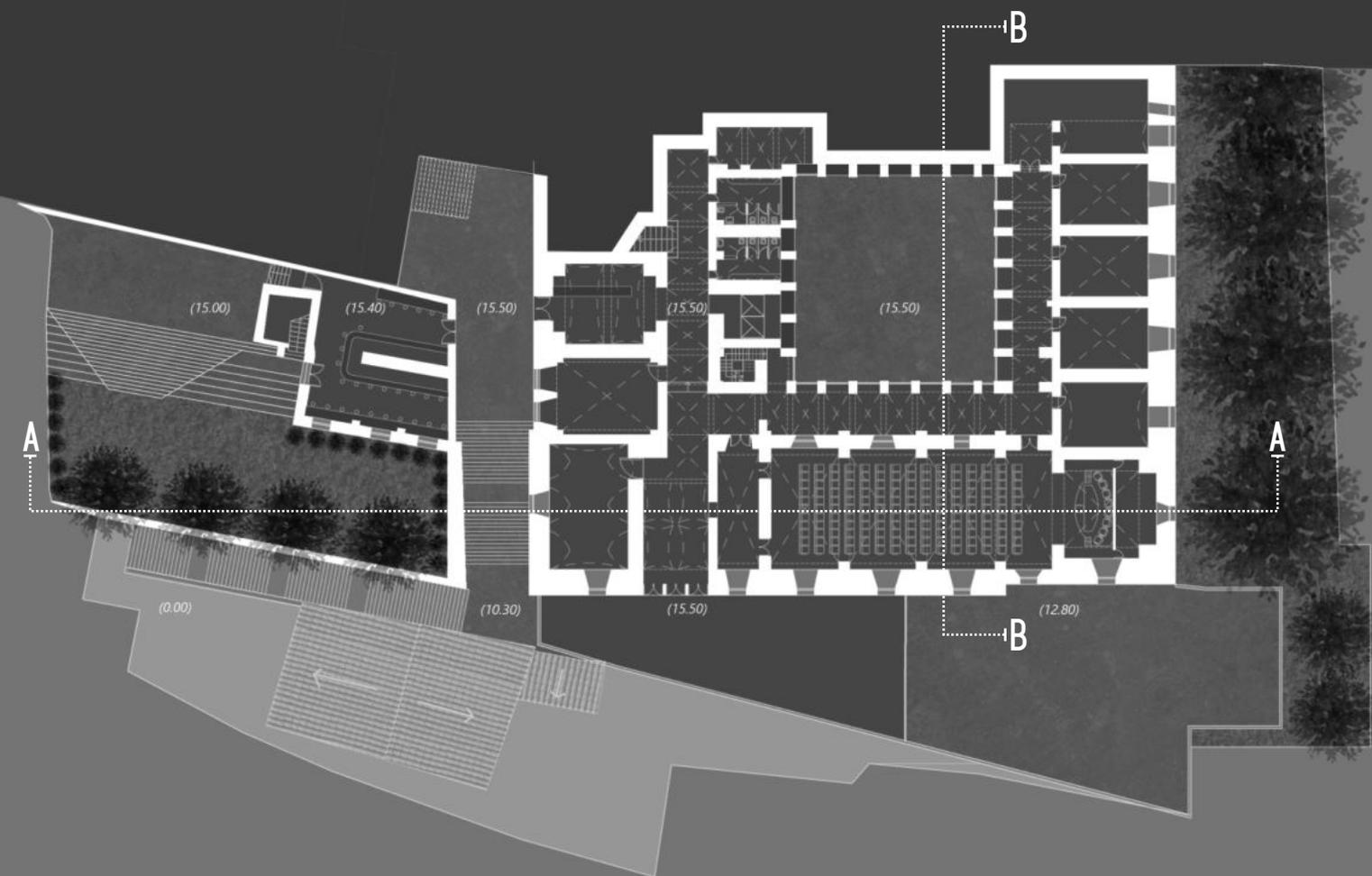
Existen varios motivos por lo cual es más factible llevar a cabo esta nueva función. Adaptar el edificio a sus necesidades, tendría menos costo económico y baja intervención al espíritu del lugar. Debido a la poca necesidad de invertir en instalaciones, pone en ventaja esta nueva función. Otra razón, es que se sedería el espacio actualmente ocupado por la odontología en Baronissi a la carrera de medicina. Por ultimo, un dato no menor es, la cantidad de estudiantes que se inscriben a medicina y por otra parte a odontología, los números no son anda similares. Ingresantes a medicina a UNISA: 1752 aspirantes. Ingresantes a odontología UNISA: 124 aspirantes. Cupo máximo a odontología UNISA: 20 aspirantes.

Con esta propuesta, se prevé 60 puestos a ingresantes por año, a 6 ciclos académicos son 360 alumnos en la nueva sede, triplicando la disponibilidad de ingresantes.

PROYECTO-PLANTAS

116

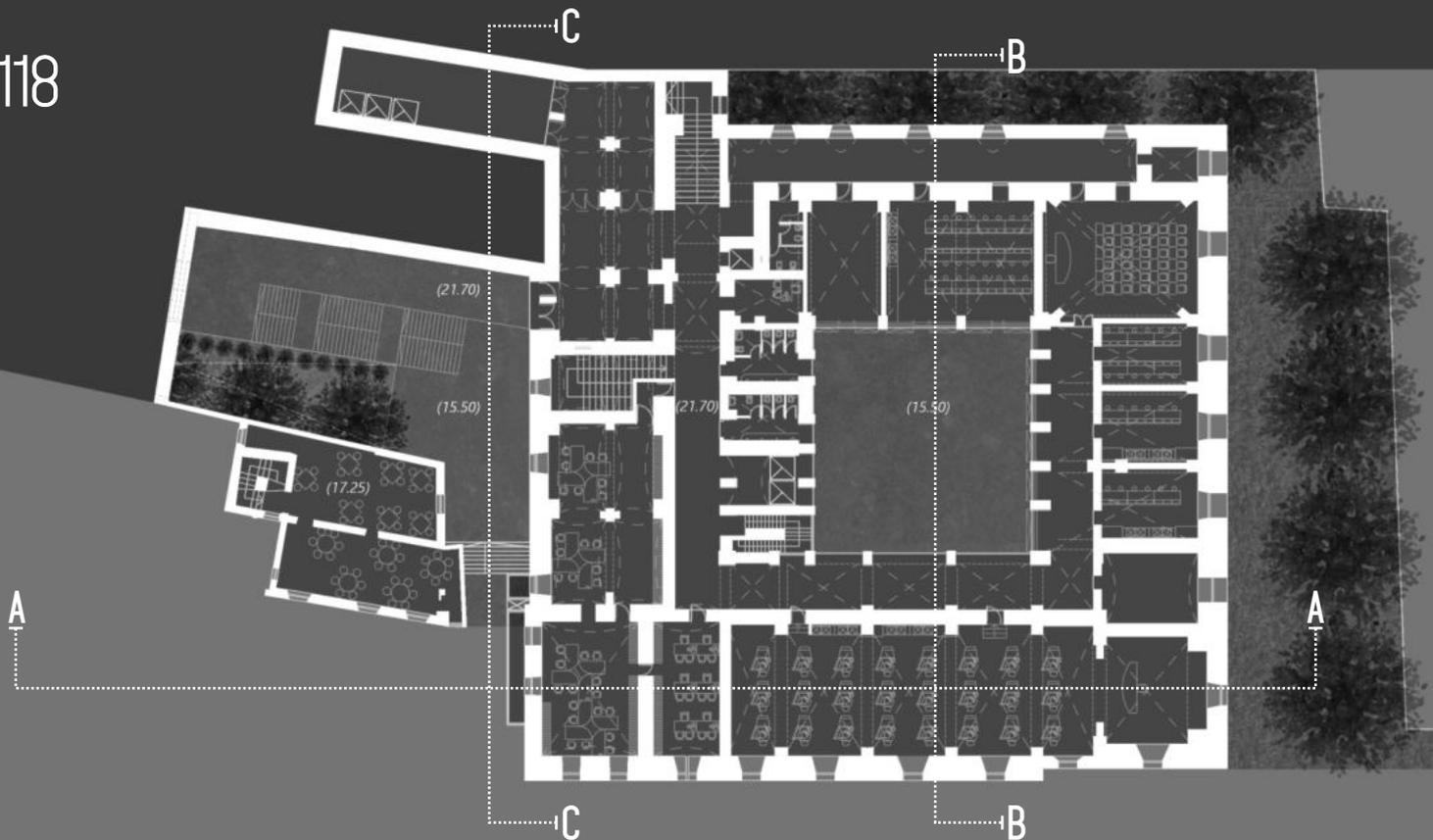




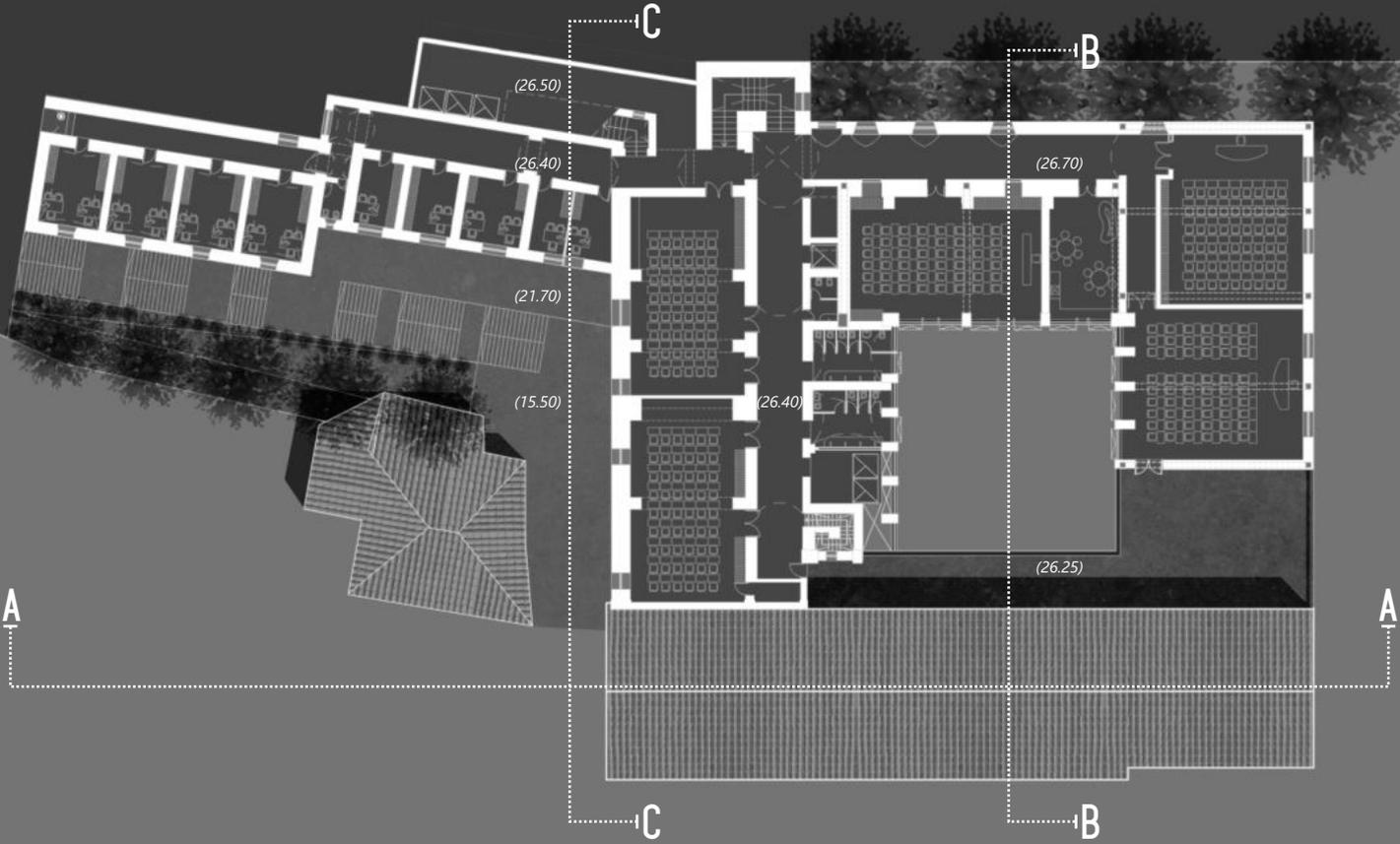
PLANTA INGRESO/CANTINA/LIBRERIA/AULA MAGNA/AULAS +15.60

PROYECTO-PLANTAS

118

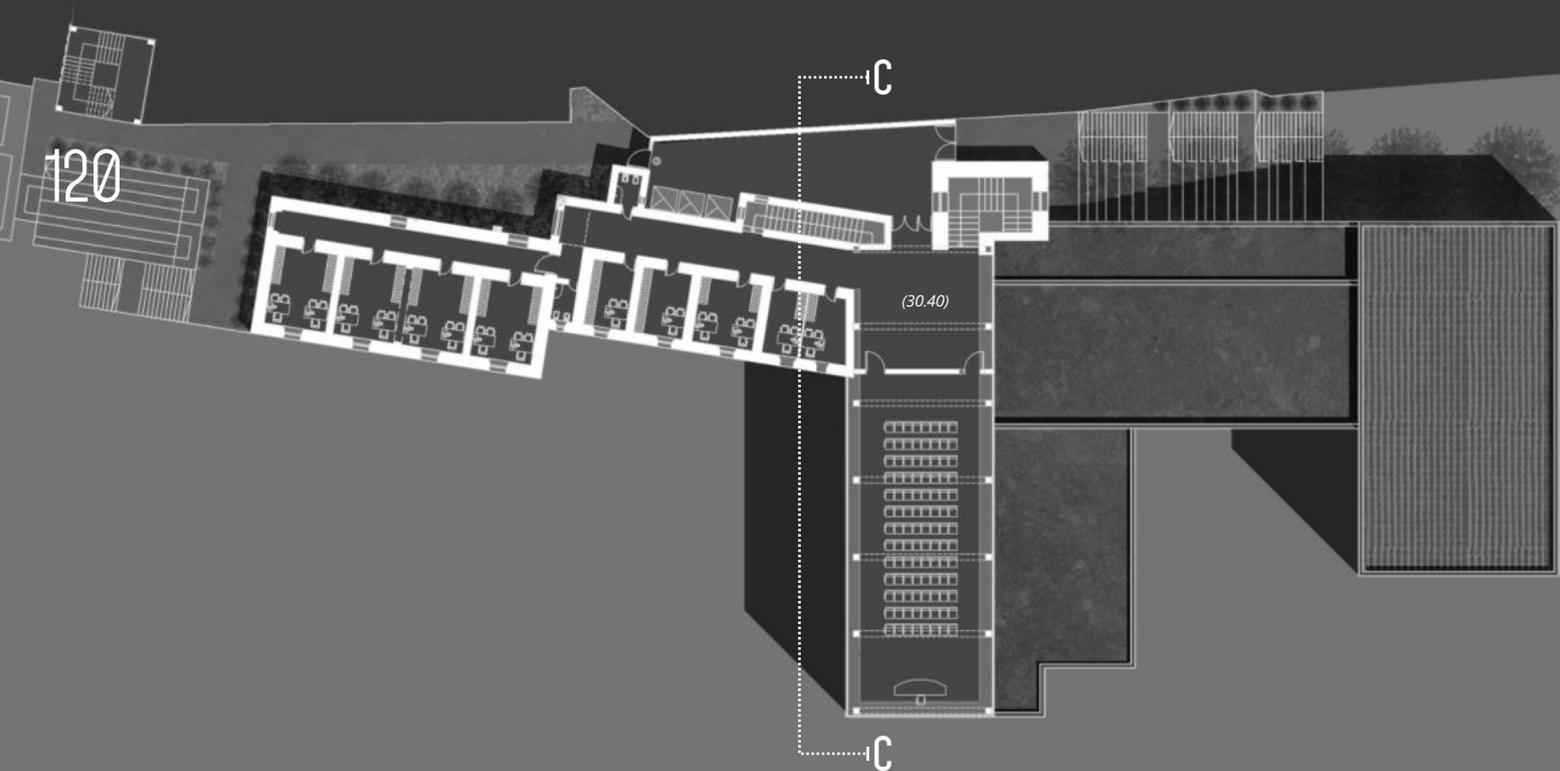


PLANTA INGRESO/AULAS/LABORATORIOS/CANTINA/ADMINISTRACIÓN +21.70

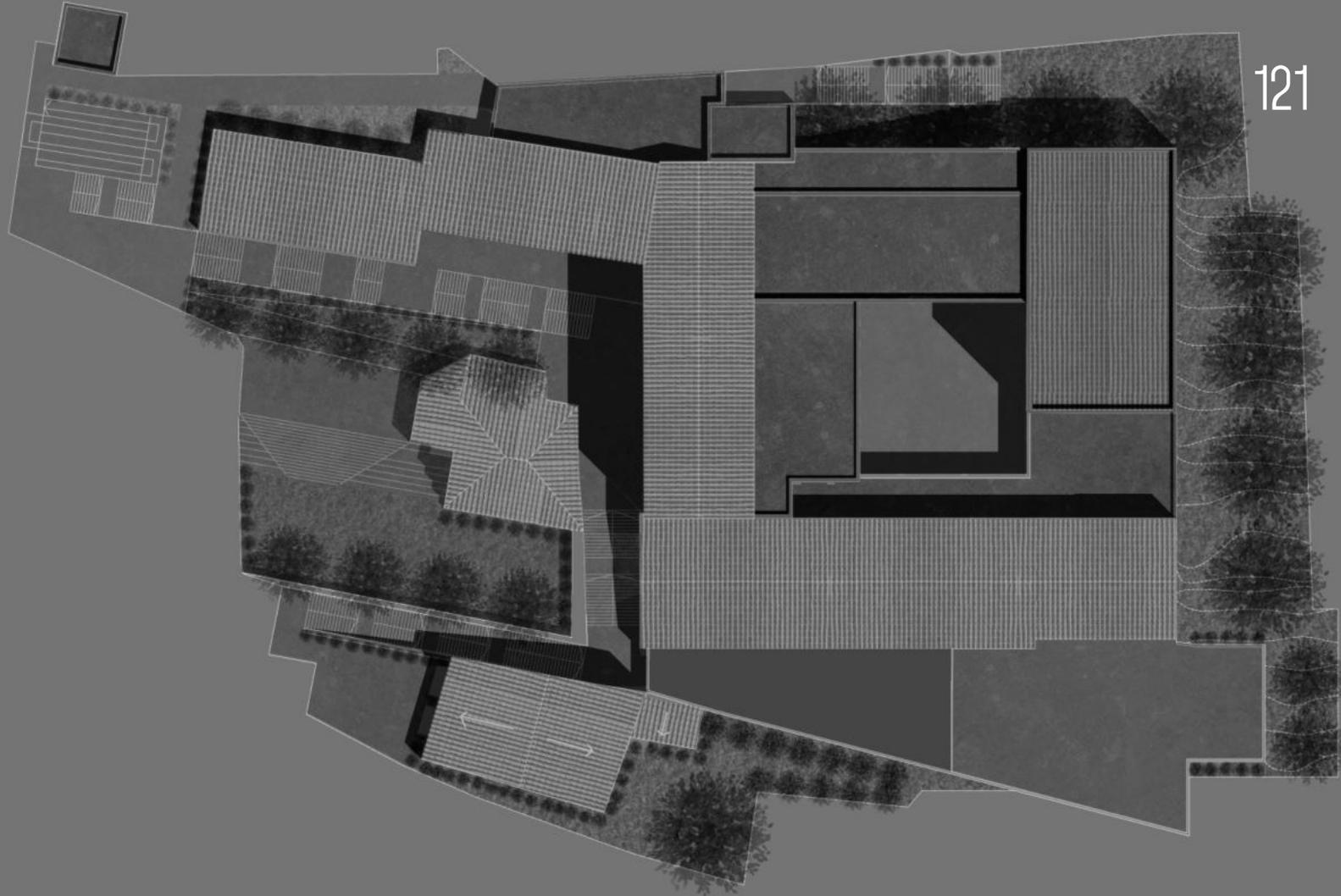


PLANTA AULAS TEORICAS/DESPACHOS DOCENTES/SALA DE DOCENTES +26.40

PROYECTO-PLANTAS



PLANTA INGRESO  /SALÓN DE USOS MÚLTIPLES/DESPACHO DOCENTES +30.40



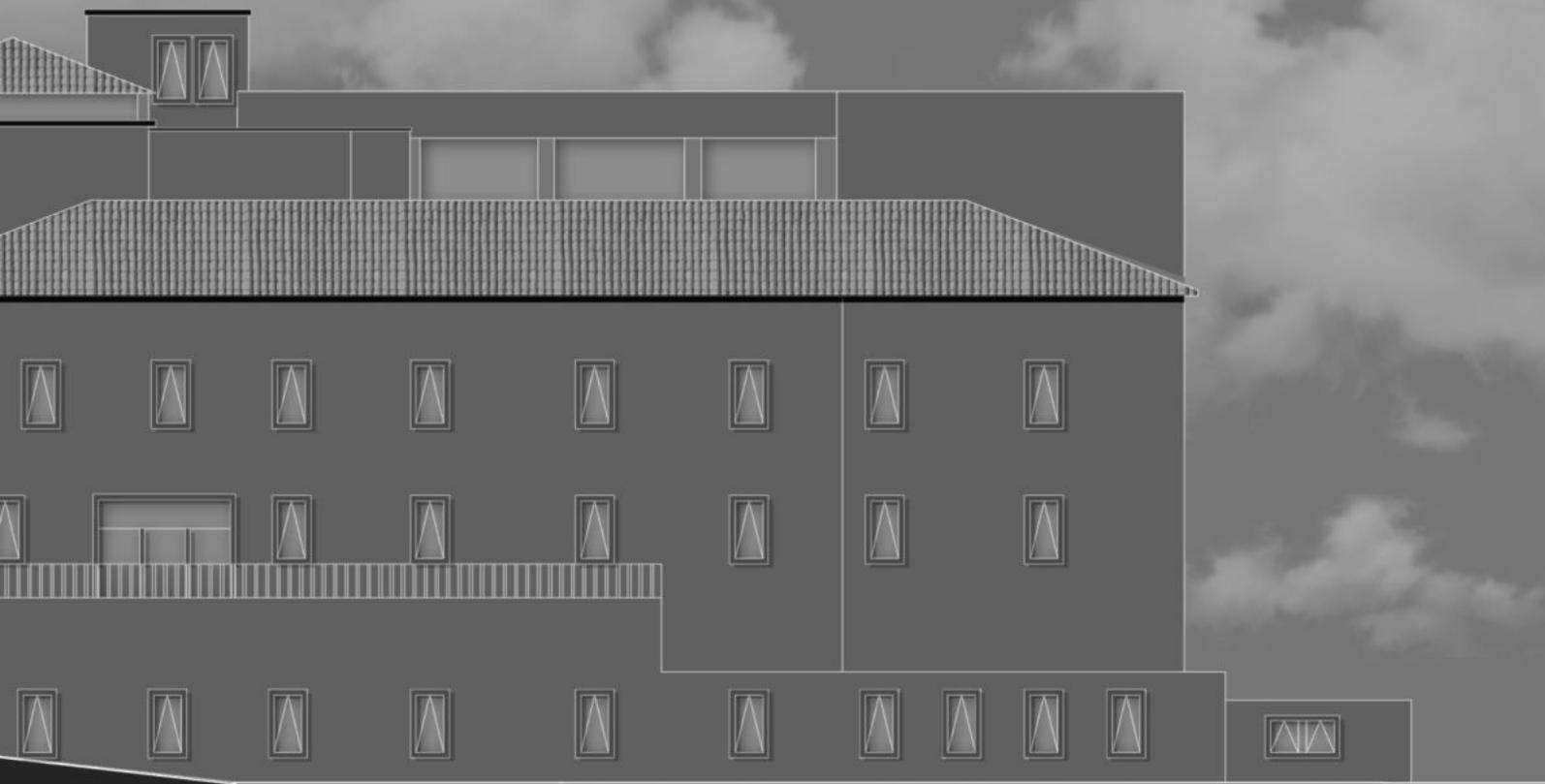
PROYECTO-FACHADAS

122



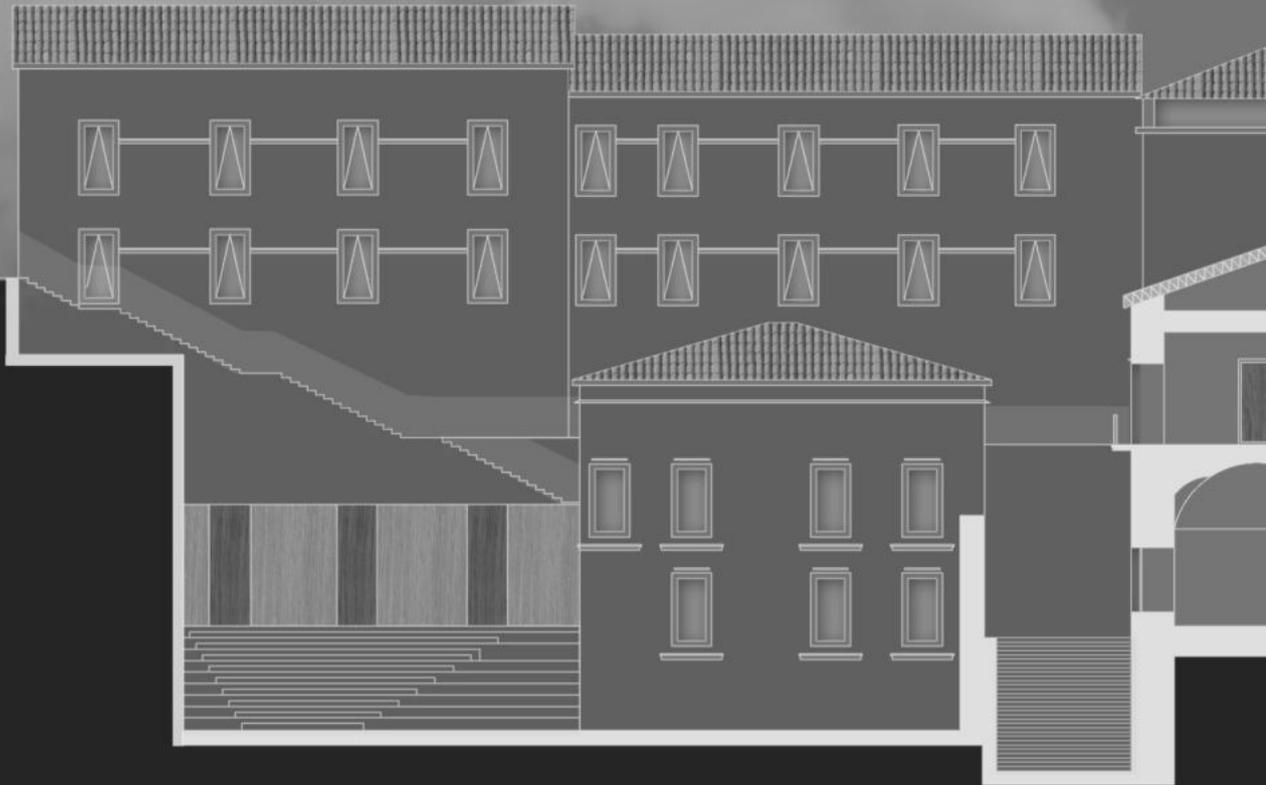
FACHADA SUR





PROYECTO-SECCIÓN FACHADA

124

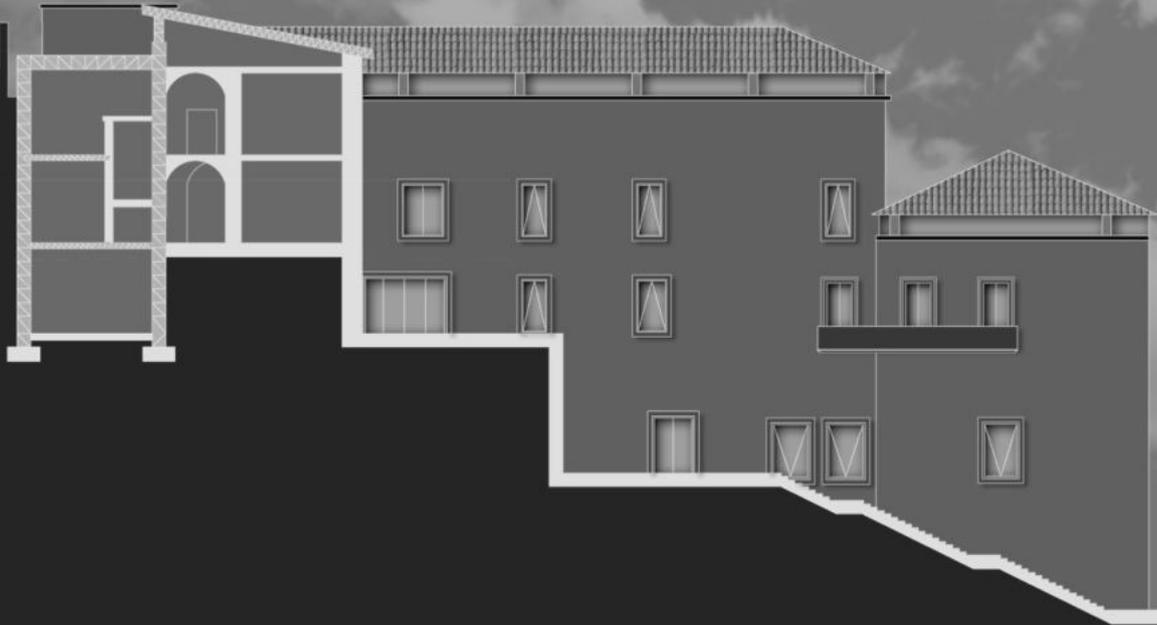


SECCIÓN AA

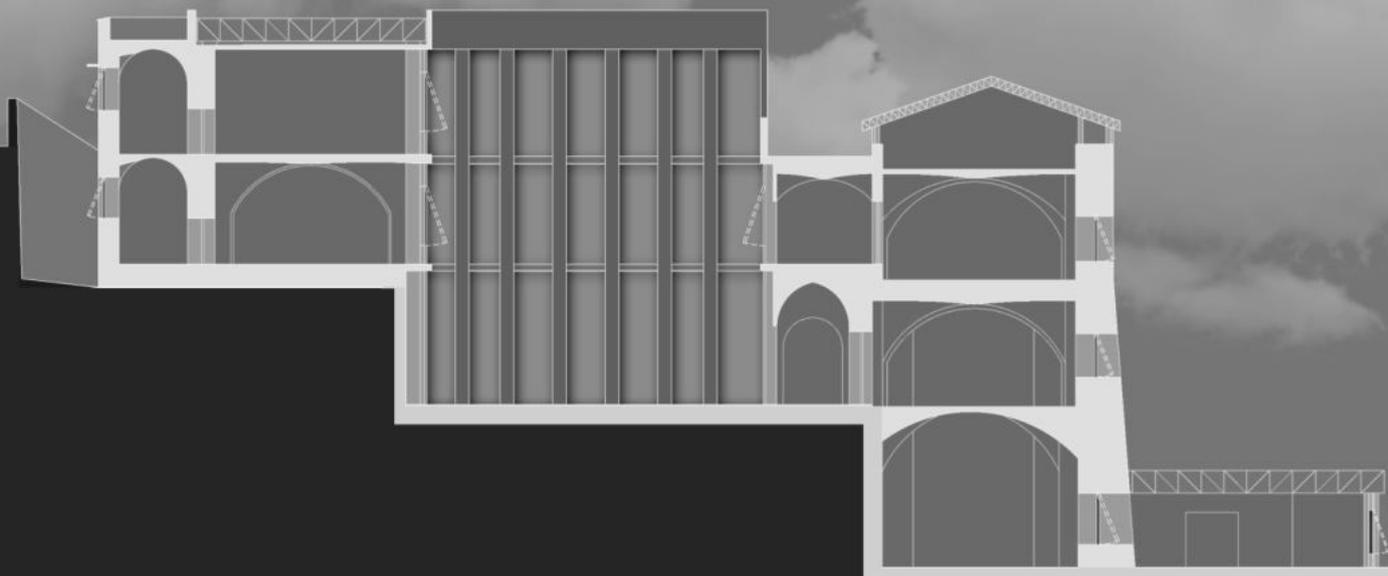


PROYECTO-SECCIÓN FACHADA

126



CORTE CC FACHADA ESTE

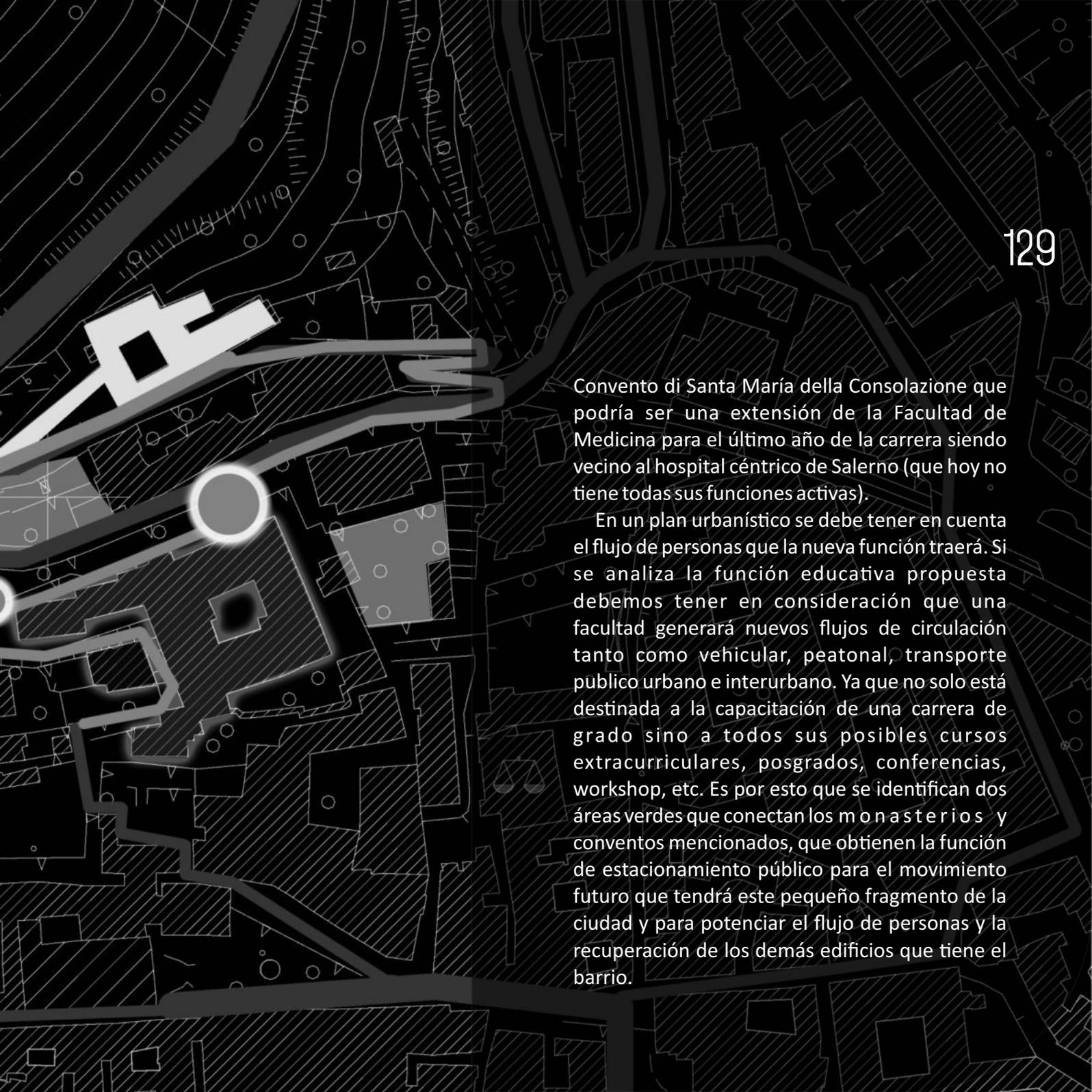


CORTE BB

PROPUESTA URBANA

128





Convento di Santa María della Consolazione que podría ser una extensión de la Facultad de Medicina para el último año de la carrera siendo vecino al hospital céntrico de Salerno (que hoy no tiene todas sus funciones activas).

En un plan urbanístico se debe tener en cuenta el flujo de personas que la nueva función traerá. Si se analiza la función educativa propuesta debemos tener en consideración que una facultad generará nuevos flujos de circulación tanto como vehicular, peatonal, transporte público urbano e interurbano. Ya que no solo está destinada a la capacitación de una carrera de grado sino a todos sus posibles cursos extracurriculares, posgrados, conferencias, workshop, etc. Es por esto que se identifican dos áreas verdes que conectan los monasterios y conventos mencionados, que obtienen la función de estacionamiento público para el movimiento futuro que tendrá este pequeño fragmento de la ciudad y para potenciar el flujo de personas y la recuperación de los demás edificios que tiene el barrio.

PROYECTO-VISUALIZACIÓN DEL CLAUSTRO

130





PHOTO: J. L. GARCIA

PROYECTO-AXONOMÉTRICA

132







ODONTOIATRIA
FACOLTÀ DI

PROYECTO-VISUALIZACIÓN INGRESO

135





Corigliani Bolatti, Sofia Lorena

Desde mi comienzo en Febrero 2012 en la Facultad de Arquitectura y Diseño (FAUD) en la Universidad Nacional de Córdoba (UNC), hasta hoy Marzo 2020 en la Università degli Studi di Salerno (UNISA) he vivido innumerables experiencias positivas de gran calidad, y otras no tanto. No ha sido fácil pero siempre estuve acompañada y cada momento ellos estuvieron allí.

Quiero aprovechar estas páginas para agradecerles todo lo que han hecho para que hoy, pueda convenirme en arquitecta. Los mencionados a continuación saben desde cuanto tiempo anhelo este día, ya que hace desde mis 10 años que tenía en claro que quería estudiar arquitectura. Pero tiempo antes también soñaba ser odontóloga y después de más 16 años, la arquitectura me permitió unirlas por un instante.

Gracias a todos lo que han sido parte de esta aventura.

“Fracasar es más exitoso que no intentarlo”, es la frase que me acompañó como estudiante, y me acompañará como profesional.

*E' jero d'avvertirsi, che quante volte non via
ra' retto a cadere, e y conseguenza si ridurra' inevitabile a qualunque
uso. Salerno li venti Settembre 1809*

A mi madre **Mabel Betina Bolatti**, por apostar y creer en mi desde pequeña, por su incondicionalidad, por aprender a hacer maquetas. Gracias Ma!

A mi padre **Carlos Alberto Corigliani** por el apoyar este proyecto desde el primer día.

A **René Alfredo Rivarosa** por estar siempre en cada momento dandome las palabras de aliento.

A mi primo **Martín Corigliani**, gracias por tu compañía, cada mate, cada comida, cada noche en vela. Gracias!

A mi compañero de vida, **Óscar Eduardo Corradini**, gracias por acompañarme en este periodo y estar a mi lado minuto a minuto.

A mis amigos y amigas argentinos por todas las fuerzas y fe que han tenido en mi.

A todos los colegas que la UNC me ha dado la oportunidad de compartir y aprender de ellos. Un saludo especial a quienes han transitado conmigo la carrera: Ana Brusa, Fernando Brozincevic, Silvina Czerniawski, Janet Biglia, Valentina Boldetti, Emiliano Yarema, Andrés

Ducant, Belén Caballero.

A Carla Ramos, mi amiga y compañera de piso en este continente, que ha estado presente en cada momento desde el primer día.

A los amigos y colegas que me dió este convenio, gracias a ellos no habría sido confortable este periodo. Un saludo especial a Constanza de Gaetano, Agustín Santoro, Pedro Vindrola, Victoria Labó, Victoria Cotella, Martín Haurane, Celeste Viera. Ed alle mie coinquiline Biancamaria Grasso e Leandra Arrigo.

A las instituciones académicas UNC y UNISA por permitirme concretar este sueño. Un saludo especial a la Arq. **Monica Bertolino** y al Arq. **Alejandro Soneira** por haber confiado en mi.

A mi tutora argentina Arq. **Nancy Vilar** por su compromiso en este desafío y acompañarme académicamente para culminar esta etapa.

Ai miei tutori italiani Arq. **Federica Ribera** ed Ing. **Pasquale Cucco** per permettermi svolgere e imparare sul recupero architettonico.

138

-31.438557 | -64.188946



UNIVERSIDAD NACIONAL DE CÓRDOBA
ARGENTINA





UNIVERSITÀ DEGLI STUDI DI SALERNO
ITALIA



LIBROS

- AAVV**, (1969). Rivista di Studi Salernitani. Volumen III. Istituto Universitario di Salerno.
- AAVV**. Melanges de L'École Française de Roma.
- CANNELLA, D.** Conventi Salernitani. Guide Storico Artistiche.
- CARUCCI, C.** (1931) I, p. 192.
- CRISCI, G.** (2001) Salerno Sacra. Volumen III. Edizioni Gutenberg.
- GNEMMI BOHOGÚ, H.** (2004) Teoría sobre la conservación del patrimonio. Brujas. Córdoba, Argentina.
- GONZÁLEZ-VARAS, I.** (2008) Conservación de bienes culturales- teoría, historia, principios y normas. Ediciones Cátedra (grupo Anaya, S.A.) Madrid, España.
- Carta de Quito** de 1967 Informe Final de la reunión sobre Conservación y Utilización de Monumentos y Lugares de Interés Histórico y Artístico.
- TROITIÑO VINUESA, M.** (2003) La protección, recuperación y revitalización funcional de los centros históricos. Colección Mediterráneo
- Económico: Ciudades, arquitectura y espacio urbano". Volumen III Edita: Caja Rural Intermediterránea, Sdad. Coop. Cdto - Producido por: Instituto de Estudios Socioeconómicos de Cajamar.
- ZÁRATE, A.** La recuperación de la ciudad histórica: entre la utopía y la realidad.U.N.E.D.
- WAISMAN, M.** (1979) Centros Históricos.

*E' vero d'avvertirsi, che quante volte non via prontamente, e non si arde
ra' netto a cadere, e y conseguenza si ridurra' inevitabile a qualunque
uso. Salerno li venti Settembre 1809*

REVISTAS

(1997) Comune di Salerno, Ufficio di Piano, AA-
PU N° 2, Edifici Mondo.

Casabella (1998) Numero 667. p. 22-51.

El Croquis. Numero 99. p. 198-207.

Revista DANA (Documentos de Arquitectura
Nacional y Americana-Argentina. CEDODAL.
Numero 7. p. 97-98.

DOCUMENTOS ARCHIVADOS

ADS, Monasterio spressi.

ADS, Salerno e Diocesi Visita 1592, fasc. 1592-
94

ASN, Amministrativa, n. 5458.

ASS, Intendenza. B. 1276. fasc. 8.

ASS, Intendenza. B. 1277. fasc. 15.

ASS, Intendenza. B. 1280. fasc. 1.

ASS, Intendenza. B. 1291. fasc. 5.

ASS, Intendenza. B. 2427. Fasc. 7.

ASS, Intendenza. B. 2472. fasc. 13.

SITOGRAFÍA

<http://www.comune.salerno.it/>

<http://sit.regione.campania.it/portal>

<http://digilander.libero.it/salernostoria/>

https://it.wikipedia.org/wiki/Centro_storico_di_Salerno.

https://it.wikipedia.org/wiki/Storia_di_Salerno

[https://it.wikipedia.org/wiki/Convento_di_San_Francesco
d%27Assisi\(Salerno\)](https://it.wikipedia.org/wiki/Convento_di_San_Francesco_d%27Assisi_(Salerno))

[https://www.salernodavedere.it/convento-san-francesco-
a-salerno-lex-carcere/](https://www.salernodavedere.it/convento-san-francesco-a-salerno-lex-carcere/)

https://es.wikipedia.org/wiki/An%C3%A1lisis_DAFO

<https://digilander.libero.it/salernostoria/urbanistica.htm>

<https://digilander.libero.it/salernostoria/tgprincipi.htm>

[https://rodin.uca.es/xmlui/bitstream/handle/10498/2014
7/Uso_y_funcion_de_la_arquitectura_religi.pdf?sequenc
e=1&isAllowed=y](https://rodin.uca.es/xmlui/bitstream/handle/10498/20147/Uso_y_funcion_de_la_arquitectura_religi.pdf?sequence=1&isAllowed=y)

[http://www.odontoiatria33.it/cronaca/16898/al-via-il-
test-per-entrare-ad-odontoiatria-ecco-il-rapporto-posti-
iscritti-al-test.html](http://www.odontoiatria33.it/cronaca/16898/al-via-il-test-per-entrare-ad-odontoiatria-ecco-il-rapporto-posti-iscritti-al-test.html)

[https://www.universita.it/laurea-odontoiatria-protesi-
dentaria/](https://www.universita.it/laurea-odontoiatria-protesi-dentaria/)

[https://www.miur.gov.it/web/guest/-/universita-
aumentano-i-posti-nei-corsi-di-medicina-e-odontoiatria-
il-ministro-bussetti-ha-firmato-i-decreti](https://www.miur.gov.it/web/guest/-/universita-aumentano-i-posti-nei-corsi-di-medicina-e-odontoiatria-il-ministro-bussetti-ha-firmato-i-decreti)

An aerial photograph of Colorado is shown in grayscale. A large black shape, representing the state's outline, is overlaid on the map. The letters 'CD' are printed in white on this black shape. The background map shows topographical features like mountains and rivers, as well as urban areas with street grids.

CD



FIN

continuarà..

Salerno, Italia.
26 | MARZO | 2020

